

PROJECTE DE

**COOPERACIÓ ACADÈMICA  
AMB LA *UNIVERSITETI I PRISHTINËS***

---

Xarxa d'universitats  
Institut Joan Lluís Vives

---



## ÍNDEX

	Pàgina
1. Dades de l'entitat sol·licitant .....	3
2. Dades del soci local .....	5
3. Presentació i objectius del projecte .....	6
4. Contextualització del projecte .....	9
5. Execució del projecte .....	15
5.1. Quadres resum .....	15
5.2. Biblioteca .....	17
5.3. Dotació d'infraestructures .....	21
5.4. Reciclatge de professors .....	24
5.5. Visita de professors al IJLV .....	30
5.6. Mobilitat d'estudiants .....	35
5.7. Sensibilització i difusió .....	38
5.8. Activitats previstes a la Fase II .....	45
6. Recursos necessaris i pressupost .....	49
7. Estructura executiva .....	50
8. Pressupost .....	51
9. Viabilitat del projecte i continuïtat després de la seva execució .....	53
10. Seguiment i evolució .....	57
11. Suports i col·laboracions .....	58

## 1. Dades de l'entitat sol·licitant

<b>1.1. Nom</b>	Institut Joan Lluís Vives
<b>1.2. Adreça</b>	Edifici Rectorat i Serveis Centrals Universitat Jaume I Campus del Riu Sec 12071 Castelló de la Plana
<b>Telèfon</b>	+ 34 964 72 89 93
<b>Fax</b>	+ 34 964 7289 92
<b>A/e</b>	<a href="mailto:ijlvives@tinet.org">ijlvives@tinet.org</a>
<b>Web</b>	<a href="http://www.vives.org">http://www.vives.org</a>

### 1.3. Data de constitució i forma jurídica

La xarxa d'universitats Institut Joan Lluís Vives es va crear a Morella l'any 1994, com una associació d'universitats sense ànim de lucre.

**1.4. NIF:** G-12433710

### 1.5. Objectius i sector d'intervenció

L'Institut Joan Lluís Vives és una xarxa d'universitats que potencia les relacions entre les institucions universitàries de Catalunya, el País Valencià, les Illes Balears, Andorra i també d'altres territoris amb vincles geogràfics, històrics, culturals i lingüístics comuns.

Amb aquesta finalitat crea un espai universitari per tal de coordinar la docència, la recerca i les activitats culturals i de potenciar l'ús de la llengua catalana, denominada valencià a l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

En concret, són finalitats de l'Institut Joan Lluís Vives les següents:

- Augmentar i millorar l'intercanvi del coneixement científic, tècnic i cultural i l'aprofitament dels mitjans personals i materials de les seves universitats.
- Promoure accions conjuntes en matèria de docència i d'investigació, i de normalització de la llengua i de difusió de la cultura pròpia.
- Facilitar la mobilitat dels estudiants, dels professors i del personal d'administració i serveis.
- Potenciar l'organització conjunta de cursos, seminaris, congressos i tot tipus de manifestació científica i cultural.
- Promoure la coordinació de l'edició i la difusió de les publicacions de les universitats de l'Institut i fomentar-ne l'intercanvi. Facilitar així mateix l'intercanvi de documentació.
- Emprendre conjuntament activitats d'extensió universitària i de formació continuada; i coordinar, dins d'un marc d'organització comú, les activitats universitàries d'estiu.
- Promoure la creació d'un espai telemàtic comú.

## 1.6. Anys d'experiència en projectes de cooperació internacional:

Les universitats membres del IJLV compten amb molts anys d'experiència en cooperació internacional. Els membres del IJLV disposen de professionals dedicats íntegrament a projectes de cooperació internacional i d'oficines especialitzades. Els projectes que actualment estan en marxa afecten principalment a països de l'Est d'Europa, del Nord d'Àfrica, principalment de la ribera mediterrània, i d'Amèrica Central i del Sud.

## 1.8. Universitats membres del IJLV

Universitat d'Alacant  
Universitat d'Andorra  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Universitat de Barcelona  
Universitat de Girona  
Universitat de les Illes Balears  
Universitat Internacional de Catalunya  
Universitat Jaume I  
Universitat de Lleida  
Universitat Oberta de Catalunya  
Universitat de Perpinyà  
Universitat Politècnica de Catalunya  
Universitat Politècnica de València  
Universitat Pompeu Fabra  
Universitat Ramon Llull  
Universitat Rovira i Virgili  
Universitat de València  
Universitat de Vic  
*Universiteti i Prishtinës (incorporació simbòlica)*

El 22 de juliol de 1999, el Consell General de l'Institut Joan Lluís Vives va acordar, per unanimitat, la incorporació simbòlica de la Universiteti i Prishtinës a la xarxa, com a símbol del projecte de cooperació acadèmica amb aquesta universitat. El text de la incorporació fou el següent:

*«L'Institut Joan Lluís Vives incorpora a la seva xarxa la Universiteti i Prishtinës com a mostra de solidaritat i suport en la reconstrucció del sistema universitari a Kosovo inspirat pels valors democràtics de la llibertat d'expressió, la pràctica de la cultura de la tolerància i el principi d'autonomia universitària.»*

## 1.9. Dades de l'oficina tècnica del projecte

<b>Adreça provisional</b>	Universitat de Barcelona Gran via de les Corts Catalanes, 585 Escala de gerència, 2n pis 08007 Barcelona
<b>Telèfon</b>	+ 34 610 220 724
<b>Fax</b>	+ 34 93 403 53 64
<b>A/e</b>	<a href="mailto:camats@tinet.org">camats@tinet.org</a> ; <a href="mailto:usall@tinet.org">usall@tinet.org</a>

## 2. Dades del soci local

- 2.1. Nom:** Universiteti i Prishtinës
- 2.2. Adreça** Universiteti i Prishtinës  
Rektorati, Sheshi Nëna Tereze 5,  
38000 Prishtinë, Kosovë,
- Tel./Fax** +381-38-500 540; 524 751; 526 755
- A/e** [rektorati@uni-pr.edu](mailto:rektorati@uni-pr.edu)

### 2.3. Data de constitució i forma jurídica:

La Universiteti i Prishtinës es va crear l'any 1970, com una universitat pública.

### 2.4. Objectius i sector d'intervenció

- ✓ Formació de persones en els àmbits educatiu, cultural i social.
- ✓ Investigació en diverses àrees del saber i aportació de nous coneixements per al benefici de la societat.
- ✓ Promoció a qualsevol persona del desenvolupament de valors com la llibertat d'expressió, convivència, solidaritat, igualtat de drets i oportunitats, etc.

### **3. Presentació i objectius del projecte**

#### **3.1. Títol del projecte**

Projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës.

#### **3.2. Ubicació**

Prishtina, Kosovo.

#### **3.3. Sector**

El projecte en curs desenvolupa accions en els sectors d'educació/formació i reciclatge, comunicació social/cultural i drets humans.

#### **3.4. Termini d'execució**

El termini d'execució del projecte comença al juliol de 2001 i té prevista la seva finalització al juny de 2004.

Duració: 3 anys

Data prevista d'inici: juliol de l'any 2001

El projecte es desenvoluparà en tres etapes:

Fase I Juliol 2001 a març 2002

Inici de les activitats de cooperació, identificació d'interlocutors, interessos i demandes.

Fase II Abril 2002 a juny 2004

Consolidació i aprofundiment de les activitats iniciades i difusió dels resultats.

Fase III A partir de juliol de 2004

Etapa de desenvolupament de les accions de les universitats membres del IJLV, relacions bilaterals, intercanvis...

### 3.5. Aportacions econòmiques

Fase I: Aportacions acordades

Organismes i institucions	Fase I (PTA)	Fase I (€)	%
Generalitat de Catalunya	25.000.000	150.253	54,3
Govern de les Illes Balears	1.000.000	6.010	2,2
Universitat de València	10.000.000	60.100	21,7
Universiteti i Prishtinës	2.000.000	12.020	4,3
Xarxa d'universitats IJLV	6.000.000	36.060	13,0
Esponsorització privada	2.000.000	12.021	4,3
<b>Total</b>	<b>46.000.000</b>	<b>276.465</b>	100

Fase II: Aportacions acordades i per acordar

Organismes i institucions	Fase II (€)	Fase II (PTA)	%
Unió Europea	400.000	66.554.400	26,1
Govern de l'Estat espanyol	450.000	74.873.700	29,4
Generalitat de Catalunya	300.500	49.998.993	19,6
Govern de les Illes Balears	12.000	1.996.632	0,8
Generalitat valenciana			
Govern d'Andorra	12.000	1.996.632	0,8
Administracions locals			
Universitat de València	60.100	9.999.799	3,9
Universiteti i Prishtinës	24.000	3.993.264	1,6
Xarxa d'universitats IJLV	72.000	11.979.792	4,7
Esponsorització privada	200.000	33.277.200	13,1
<b>Total</b>	<b>1.350.600</b>	<b>254.670.412</b>	100

### 3.6. Objectius del projecte

El **Projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës** pretén contribuir a la rehabilitació del sistema universitari kosovar i al reconeixement d'aquesta institució com a una universitat moderna, independent, democràtica, igualitària i solidària.

La rehabilitació de la Universiteti i Prishtinës es durà a terme per mitjà d'accions en els àmbits de:

- ✓ Suport a l'establiment d'un nou model d'organització i funcionament (nova estructura dels plans d'estudi, nou model de gestió, recuperació de la normalitat logística al campus, etc.)
- ✓ Suport a la formació i reciclatge de docents, investigadors i professionals.
- ✓ Suport a la reconstrucció d'infraestructures i serveis (biblioteques, laboratoris, aules d'informàtica, serveis de suport, etc.)
- ✓ Suport a l'establiment d'un nou model de vida universitària (associacionisme plural i participació democràtica)

- ✓ Sensibilització sobre la situació kosovar especialment al món universitari i difusió dels projectes del IJLV i les universitats membres de la Xarxa.

El desenvolupament d'aquestes accions ha de permetre aconseguir:

- A. La recuperació i actualització de la Universiteti i Prishtinës en els seus àmbits docent, administratiu i de gestió acadèmica, d'investigació, cultural i social, així com dels seus serveis i instal·lacions.
- B. La recuperació del seu rol, d'una banda, com a dinamitzador de la societat kosovar, i de l'altra, com a nexa d'unió amb les xarxes universitàries europees i internacionals.

Aquesta experiència ha de suposar per a la Universiteti i Prishtinës el punt de sortida, des d'un nivell òptim, que li permeti afrontar el desenvolupament de les tasques per les quals va néixer, és a dir, la formació de persones en els àmbits educatiu, cultural i social, la investigació en àrees del saber i l'aportació de coneixements per al benefici de la societat, així com la promoció dels valors dels drets humans, amb les millors garanties d'èxit.

## **4. Contextualització del projecte**

### **4.1. Ubicació exacta de l'acció**

L'acció es desenvolupa als campus universitaris de la Universiteti i Prishtinës, i principalment, i atesa la seva rellevància, als campus universitaris de la ciutat de Prishtina. Prishtina és la capital de la província autònoma de Kosovo, que ara es troba sota govern de les Nacions Unides.

### **4.2. Situació existent i problemàtica**

La situació actual a Kosovo és complexa. La realitat més condicionant que hom observa amb una simple passejada pel país és la seva deteriorada situació general, la manca d'infraestructures i de serveis, etc., que són conseqüència, no tant del conflicte bèl·lic patit l'any 1999, com dels deu anys anteriors de dures condicions sense cap mena d'inversió ni d'interès pel progrés per part de les autoritats sèrbies. Paral·lelament és molt evident una forta presència internacional, tant d'efectius militars multinacionals (coordinats com a KFOR per les Nacions Unides i aproximadament en nombre de 45.000) com de personal civil (als voltants de 5000) tant d'organismes internacionals i ONG que treballen a la zona, com directament contractats per la missió de les Nacions Unides a Kosovo (UNMIK) per a la gestió i tasques de suport a la zona.

Evidentment, la Universiteti i Prishtinës no va ser una excepció en la situació general de desinterès i dejecció. L'estat de les seves instal·lacions des del punt de vista tècnic és precària. Aquests deu anys han tingut com a resultat la deficiència d'instal·lacions i equipaments, la reducció i el deteriori dels seus fons bibliogràfics i la infrautilització de les seves capacitats.

Així mateix, la situació de segregació viscuda ha suposat per a la Universiteti i Prishtinës la pèrdua del tren de la modernització tècnica i intel·lectual i l'aïllament respecte a la resta d'universitats del món.

### **4.3. Descripció dels beneficiaris del projecte**

Distribuirem els beneficiaris del projecte en tres grups:

1. El conjunt de la comunitat universitària (professors, estudiants i professionals de la gestió i l'administració).
2. La comunitat en general de la ciutat de Prishtina.
3. Tota la població de Kosovo en conjunt.

### **4.4. Història i antecedents**

Després de les experiències i aportacions dels programes de solidaritat i cooperació desenvolupats per universitats de l'Institut Joan Lluís Vives individualment, i després de les de programes conjunts, com ara l'encapçalat per la Generalitat de Catalunya amb les

universitats de països de l'antiga Iugoslàvia, el IJLV va plantejar als membres de la seva Comissió de Solidaritat i Cooperació Internacional la possibilitat de crear un programa d'actuació a Kosovo.

Els rectors de les 18 universitats de l'Institut Joan Lluís Vives, reunits en Consell General a València al mes de juliol de 1999, van acordar iniciar el projecte de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës i alhora decidiren la seva incorporació simbòlica com a membres de la xarxa d'universitats.

En el marc d'aquest acord, l'Institut Joan Lluís Vives va participar en unes jornades organitzades per la Conferència de Rectors Europeus (CRE) a la ciutat de Prishtina els dies 21, 22 i 23 de juliol del mateix any. En aquestes jornades l'Institut Joan Lluís Vives va esdevenir membre de l'*Academic Task Force* creada per a la recuperació dels estudis universitaris a Kosovo.

El Sr. Jaume Porta, President de l'Institut Joan Lluís Vives, va participar al mes d'octubre, en una reunió a Estrasburg organitzada per la Unió Europea i la CRE per a tractar les possibilitats de reconstrucció dels estudis universitaris a Kosovo.

Els dies 26 i 27 d'octubre el Sr. Zejnel Kelmendi, Rector de la Universiteti i Prishtinës, acompanyat del Sr. Dukagjin Pupovski, President de la Comissió de Reconstrucció varen realitzar una estada de dos dies a Barcelona, durant la qual varen mantenir un seguit de reunions amb els responsables de l'Institut Joan Lluís Vives i del Govern de Catalunya i de l'Ajuntament de Barcelona.

Posteriorment, una delegació de l'Institut es va desplaçar a Prishtina per a efectuar els contactes pertinents amb la finalitat d'estudiar i elaborar un projecte concret.

Extretes les conclusions oportunes de la prospecció, la Comissió de Cooperació Internacional va proposar al IJLV el desenvolupament del *Projecte de Rehabilitació de la Universitat de Prishtina*.

La Comissió Permanent del IJLV va designar el Sr. Estanislau Fons, professor de la Universitat de Lleida com a coordinador acadèmic del projecte.

L'any 2000 suposa el 30è aniversari de la Universiteti i Prishtinës i esdevé el motiu de trobada dels organismes i universitats que col·laboren a Prishtina i alhora un nova reunió de la ATF. El Sr. Luis Marín i el Sr. Xavier López, de nou, representen a l'Institut Joan Lluís Vives en aquesta trobada que va tenir lloc a la capital kosovar al mes de maig.

Al juny del mateix any 2000, la Comissió de solidaritat i cooperació internacionals del IJLV es va reunir a la Universitat d'Alacant per a donar un nou impuls al projecte que aleshores naixia com tal amb un calendari aproximat i una proposta concreta d'activitats.

L'ATF va tornar a reunir-se a Prishtina a principis del mes de Febrer de 2001, i el Sr. Juli Peretó i el Sr. Estanislau Fons van participar en de l'encontre com a delegació del IJLV. Després d'aquests nous contactes amb la Universiteti i Prishtinës que ajudaren a acabar d'identificar els suggeriments i les propostes, al mes d'abril de l'any 2001 es va procedir a la selecció dels coordinadors tècnics del projecte, que es van incorporar al mes de juliol (Sra. Dolors Camats) i al mes de setembre (Sr. Ramon Usall) respectivament.

Ambdós participaren en la darrera reunió de la ATF, del 17 al 19 de setembre de 2001. El grup de treball internacional per a la Universiteti i Prishtinës es va reunir a Prishtina amb la voluntat d'avaluar els avenços acadèmics fins i el moment i preparar el nou curs.

La revisió del projecte inicial, que és el present document, respon a les dues visites realitzades a la Universiteti i Prishtinës des del mes de juliol i que han fet modificar alguns dels plantejaments inicials i sobretot el calendari d'execució i les activitats proposades.

A grans trets el projecte:

- ✓ Proposa activitats de caràcter formatiu, tant des del punt de vista educatiu, cultural, democràtic, social i humà que una universitat té la responsabilitat de promoure.
- ✓ Respon a la necessitat que tenen els estaments estatals kosovars de reconstruir la identitat i la formació de la seva ciutadania, per a la qual cosa necessiten i, a més, sol·liciten l'ajut de la resta de les societats europees.
- ✓ Té una caràcter descentralitzat, ja que la localització de les activitats es farà tant a la ciutat de Prishtina com a altres zones fora del campus de la capital.
- ✓ Està basat en demandes locals i requereix per a la seva correcta execució, de la col·laboració dels interlocutors locals.
- ✓ Incorpora la sensibilització en les dues direccions. Tant sobre la situació que viu Kosovo a la comunitat del IJLV, com de la realitat de les universitats de la xarxa de l'Institut Joan Lluís Vives cap a la població kosovar i especial cap a la Universiteti i Prishtinës.
- ✓ Pretén ser una eina que inici relacions de llarg termini, entre les universitat membres de la xarxa i la Universiteti i Prishtinës.

Quadre de visites i encontres del IJLV i la Universiteti i Prishtinës

<b>Dates</b>	<b>Assistents</b>	<b>Motiu</b>
21-23/07/1999	Sr. Juli Peretó President de la Comissió de solidaritat i cooperació internacional del IJLV i Vicerector de Cultura de la Universitat de València.	Participació en la reunió de constitució del grup de treball internacional per a la Universiteti i Prishtinës. L'Academic Task Force (ATF). Prishtina
21/10/1999	Sr. Jaume Porta President del IJLV i Rector de la Universitat de Lleida Sr. Rafael Valls Cap del Patronat Sud-Nord de la Universitat de València	Segona reunió de l'ATF Estrasburg
26-27/10/1999	<i>Sr. Zejnel Kelmendi</i> <i>Rector de la Universiteti i Prishtinës</i> <i>Sr. Dukagjin Pupovski</i> <i>President de la Comissió de reconstrucció de la Universiteti i Prishtinës</i>	<i>Visita a</i> <i>Barcelona i València</i>
28/11-1/12-1999	Sr. Estanislau Fons Professor, Universitat de Lleida Sr. Xavier López Fundació Solidaritat de la Universitat de Barcelona Sr. Jordi Tolrà Fundació Autònoma Solidària, UAB Sr. Luis Marín Universitat Autònoma de Barcelona	Visita de prospecció Prishtina
15-19/05/2000	Sr. Xavier López Fundació Solidaritat de la Universitat de Barcelona Sr. Luis Marín Universitat Autònoma de Barcelona	Reunió de la ATF, Conferència de col·laboradors amb la Universiteti i Prishtinës i celebració dels 30è aniversari de la Universiteti i Prishtinës. Prishtina
8-12/02/2001	Sr. Estanislau Fons Professor, Universitat de Lleida Sr. Juli Peretó President de la Comissió de solidaritat i cooperació internacional del IJLV i Vicerector de Cultura de la Universitat de València	Reunió de la ATF Prishtina
18-28/05/2001	<i>Grup de joves estudiants de la Universiteti i Prishtinës</i>	<i>Trobada amb joves estudiants i amb organitzacions juvenils de l'àmbit del IJLV</i> <i>Barcelona, Lleida i València</i>
9-18/07/2001	Sra. Dolors Camats Coordinadora tècnica del Projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës	Represa de contactes amb la Universiteti i Prishtinës i concreció de les necessitats del projecte amb els interlocutors locals Prishtina
15-20/09/2001	Sra. Dolors Camats i Sr. Ramon Usall Coordinadors tècnics del Projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës	Reunió de la ATF Prishtina

#### 4.5. Context actual

En el darrer any i mig, la direcció de la Universiteti i Prishtinës tant des del rectorat com des de l'administració internacional, ha fet un esforç per a la modernització i renovació de la Universitat, tenint com a marc la Declaració de Bologna i com a un dels principals objectius la possibilitat d'integrar-se en el sistema d'intercanvi de crèdits homologat a nivell europeu (ECTS).

En la reunió preparatòria del curs 2001-2002 que va tenir lloc a Prishtina del 17 al 19 de setembre del 2001, el grup de treball del Pacte d'Estabilitat en matèria d'Educació (Academic Task Force- ATF) així com el propi col·lectiu de professors i el d'estudiants, reconeixien els avenços en aquesta direcció, que ja arribaven a més del 90% de les facultats, però alhora també senyalaven que aquests s'havien produït més sobre el paper que a nivell pràctic i que ara era el moment de la seva execució real i de posar-los en marxa.

Els currículums acadèmics, els continguts temàtics o els mètodes pedagògics, no responen encara als canvis que la Universiteti i Prishtinës pretén dur a terme per a la seva modernització. Per a aconseguir-ho, la cooperació internacional i la col·laboració amb altres universitats és imprescindible.

Infraestructures, material i bibliografia obsolets, inadequats i escassos, una situació política encara inestable i amb l'horitzó d'unes eleccions generals molt a prop, un conflicte encara recent, la intervenció directa de la comunitat internacional, la fugida de refugiats, la situació de les minories lingüístiques i culturals, la manca d'oportunitats laborals i professionals pels llicenciats... són elements externs i del context que dificulten l'organització d'una universitat moderna.

Però també cal assenyalar elements endògens. Part de la dificultat per introduir novetats en la Universiteti i Prishtinës ve de la resistència d'un professorat amb baixa remuneració<sup>1</sup>, que sovint compagina l'activitat docent amb altres feines o negocis per a subsistir i per tant amb poc temps per a dedicar a les classes. Un professorat amb una mitjana d'edat molt alta, ja que tot just ara es comença a contemplar la possibilitat d'un fons de pensions pels professors jubilats, i per tant no era una opció plantejar-se la jubilació. Una estructura jerarquitzada i polititzada i que només en aquesta tardor ha començat a introduir algun element de gestió acadèmica, fins ara completament descoordinada i independent entre Facultats.

Durant el mes de setembre, la Universiteti i Prishtinës ha inaugurat el nou centre per a la seva administració central. En l'actualitat hi treballen quatre persones. El director, dues ajudants i una responsable de l'oficina de relacions internacionals. L'objectiu a llarg termini és anar incorporant nou personal fins a arribar a la xifra de 80 persones previstes.

Tot i la seva creació i la incorporació de personal format, l'administració central compte amb dificultats inicials per a engegar la seva tasca, per exemple la reticència de les Facultats a perdre la seva autonomia i independència, la necessària però difícil coordinació amb el rectorat, la divisió de tasques amb l'actual rectorat internacional...

Fins ara han existit greus problemes de gestió interna i és de preveure que la posada en marxa de l'administració central els anirà pal·liant. Conèixer el nombre exacte d'alumnes de

---

<sup>1</sup> El salari d'un professor a la Universiteti i Prishtinës és de 300 DM al mes (25.500 ptes.) Un estudiant fent de traductor per la UNMIK pot guanyar 1200 DM al mes (102.000 ptes.)

la Universiteti i Prishtinës, la tasca de tots els professors... són dades no conegudes encara. Les Facultats han treballat de forma independent fins ara i hi ha molt recel a la coordinació que es pugui fer des del Rectorat o a la gestió que es faci des de l'Administració central.

A partir de l'octubre de 2001 iniciarà la seva activitat la Universitat de Tetovo (Macedònia). Aquesta universitat que només impartirà les disciplines de Dret, Comunicació, Economia i Educació, i farà les classes en anglès, és vista per la Universiteti i Prishtinës com a una iniciativa política per a neutralitzar el desenvolupament de la universitat albanesa a Macedònia.

En el context d'una societat majoritàriament albanokosovar de cultura i llengua, però amb l'existència de minories culturals i lingüístiques importants, com la turca, la gitana i especialment la sèrbia. La Universiteti i Prishtinës té la vocació de ser la universitat de tota la població kosovar, sigui quina sigui la seva realitat cultural o lingüística. Des del rectorat no s'aprova l'existència d'un sistema paral·lel en albanès i serbi. En aquest espai l'Institut Joan Lluís Vives pot ser un model de convivència en la diversitat. L'ús de la llengua catalana a les nostres universitats i alhora la existència de la llengua castellana i francesa, poden ser una experiència interessant per la Universiteti i Prishtinës i per tant un model a explicar.

Al mateix temps el IJLV és un exemple de cooperació regional interestatal, que, tot i desenvolupar-se en un context social i polític actual molt diferent al balcànic, podria ser un model a presentar per a futures col·laboracions universitàries a la regió.

Hi ha un gran interès per part de la Universiteti i Prishtinës per obrir-se a contactes internacionals i per conèixer nous plantejaments. Interès que contrasta amb la reticència a la cooperació regional, ja que ara per ara no es valora que a la regió hi pugui haver relacions interessants.

El període des del conflicte, l'any 1999, s'entén com a una etapa inicial en el procés de modernització de la Universiteti i Prishtinës. Passada aquesta primera fase inicial, de dos anys, en la que la universitat ha rebut un constant recolzament i cooperació de la comunitat internacional, s'ha d'entendre que ara ha d'emprendre passos endavant cap aquesta direcció.

El dia 17 de novembre de 2001 es celebren eleccions a Kosovo. La concurrència de diferents partits en unes eleccions tutelades per la comunitat internacional ha de garantir la possibilitat per a la població kosovar d'escollir els representants que a partir de les eleccions prendran el govern de les institucions fins ara sota les Nacions Unides (UNMIK).

En l'actualitat, tots els departaments del govern, així com dels organismes oficials, de les institucions públiques... tenen personal i responsables de la comunitat internacional nomenats i gestionats per la UNMIK. A partir de les eleccions s'iniciarà un procés de transició per tal de retornar a la població local la gestió i direcció d'aquestes institucions. Un procés que a finals d'any marcarà les necessitats de permanència de la comunitat internacional de cara a l'any 2002.

Aquesta situació també afecta la Universiteti i Prishtinës i en general tot el Ministeri d'Educació, el cap del qual és fins ara el Sr. Michel Daxner. La doble estructura que ara existeix a la Universiteti i Prishtinës, amb un rectorat internacional i un rectorat local ha de desaparèixer i a partir del mes de novembre serà el personal kosovar el primer referent en la gestió i direcció de la universitat.

## 5. Execució del projecte

### 5.1. Quadres resum

#### 5.1.1. De les activitats previstes per Fases

	Dotació d'equipaments	Reciclatge	Gestió acadèmica	Connexió internacional	Estudiants i Promoció associacions	Sensibilització
<b>Fase I</b>	Laboratori d'agricultura  Sala d'informàtica Gijlan  Sala d'informàtica Mitrovica o Prizren	Cursos a la Universiteti i Prishtinës  Estades de professors kosovars al IJLV	Estades de personal de la BN al IJLV  Redacció d'un projecte TEMPUS  Estades de personal d'administració al IJLV		Estades d'estudiants i joves associats al IJLV	Disseny i implementació Web  Preparació de les exposicions i projeccions itinerants  Acció conjunta de sensibilització
<b>Fase II</b>	Laboratori d'agricultura  Laboratori d'idiomes	Cursos a la Universiteti i Prishtinës  Estades de professors kosovars  Ajuts a la traducció bibliografia	Estades de personal d'administració al IJLV  Lectorat de català  Lectorat de castellà  Cursos a la Universiteti i Prishtinës	Relacions bilaterals de la Universiteti i Prishtinës amb els membres del IJLV	Estades d'estudiants i joves associats al IJLV  Estades d'alumnes amb finalitat acadèmica  Pràctiques clíniques  Participació a les universitats d'estiu	Exposició itinerant
<b>Fase III</b>				Relacions bilaterals de la Universiteti i Prishtinës amb els membres del IJLV		

## 5.2.2. Del calendari d'activitats de la Fase I

	Juliol 2001	Agost	Setembre	Octubre	Novembre	Desembre	Gener 2002	Febrer	Marcç
Instal·lació del laboratori de la Facultat d'Agricultura						■	■		
Instal·lació de la sala d'ordinadors i material a Gijlan						■	■		
Instal·lació de la sala d'ordinadors a Mitrovica o Prizren						■	■	■	
Realització 4 seminaris a la Universiteti i Prishtinës							■	■	
Estades de professors locals a l'Institut Joan Lluís Vives					■	■	■		
Estada personal de la biblioteca al IJLV							■	■	
Redacció d'un projecte TEMPUS								■	
Estades de personal de l'administració al IJLV							■	■	
Estades d'estudiants i joves associats, al IJLV									■
Disseny i implementació de la Web				■	■	■	■	■	■
Preparació de les exposicions i projeccions itinerants					■	■	■	■	■
Acció conjunta de sensibilització al IJLV i a la Universiteti i Prishtinës									■

## **5.2. Biblioteca**

---

### **5.2.1. Justificació**

Creada l'any 1981, la biblioteca de la Universiteti i Prishtinës, que és alhora la Biblioteca Nacional de Kosovo, és la biblioteca més important del territori kosovar. El rectorat de la Universiteti i Prishtinës, té la idea de convertir la Biblioteca Nacional (BN) en el centre d'una xarxa de biblioteques a tot Kosovo on s'hi inclourien les biblioteques que, modestament, funcionen a les 29 facultats de la universitat, i les nombrosíssimes biblioteques municipals que existeixen, o haurien d'existir, en molts municipis kosovars.

La BN alberga aproximadament un milió de llibres en diversos idiomes però majoritàriament en serbo-croat i actualment té greus problemes d'estructura degut a la inutilització dels ascensors i dels sistemes mecànics de trasllat dels llibres.

La BN té un personal de més de 60 persones que tenen, en general, poca qualificació adequada. La manca de qualificació i formació específiques de les persones que treballen a les biblioteques és una de les principals dificultats per oferir-hi un bon servei. Cal considerar a més, que la BN utilitza el sistema clàssic de classificació i catalogació dels llibres i les publicacions mitjançant fitxes; sense utilitzar en cap cas un sistema informàtic.

### **5.2.2. Objectius**

L'actuació de l'Institut Joan Lluís Vives ha d'anar encaminada a augmentar la formació del personal bibliotecari i facilitar-los el contacte amb d'altres formes i sistemes d'organització bibliotecària per tal que, ells mateixos, puguin optar per un determinat model de classificació i catalogació per a la seva pròpia biblioteca.

En el marc de l'assoliment d'aquest objectiu l'Institut Joan Lluís Vives facilitarà l'estada de 4 membres del personal de la Biblioteca Nacional de Kosovo en diverses biblioteques universitàries de la xarxa. Un cop aquest personal retornat a Kosovo, s'organitzarà un seminari amb professionals de l'Institut destinat al conjunt del personal que treballa a la Biblioteca Nacional i orientat a assolir l'objectiu d'augmentar la formació bibliotecària del seu personal.

Entre els objectius de l'actuació, cal contemplat la possibilitat de dotar la BN d'un software potent i en albanès que permeti una classificació adequada del material de la biblioteca.

Es contempla també com un dels objectius de l'actuació, la redacció d'un projecte TEMPUS destinat a dotar la Biblioteca Nacional de Kosovo d'un sistema de gestió modern i d'alguns fons actualitzats, així com la posterior formació de dues o tres persones en alguns aspectes de biblioteconomia. Es podria sol·licitar l'ajut d'alguna institució, com l'AECL, amb l'objectiu de cofinançar aquest projecte TEMPUS.

### **5.2.3. Descripció de l'activitat**

Estada formativa de 4 membres del personal de la Biblioteca Nacional i Universitària de Kosovo per un període de 4 setmanes en diverses biblioteques de la xarxa d'universitats de l'Institut Joan Lluís Vives.

Redacció d'un projecte TEMPUS destinat a dotar la biblioteca d'un sistema modern de gestió així com d'alguns fons actualitzats, contemplant també la possibilitat d'una posterior formació de personal en diversos aspectes de biblioteconomia i documentació.

#### 5.2.4. Calendari

- Juliol 2001                    Visita a la BN i entrevista amb el Sr. Mehmet Gërguri, Director de la BN, i amb la Sra. Céku, Directora d'adquisicions, per tal de presentar les actuacions previstes per l'Institut a la BN.
- Agost 2001                    Proposta del personal de la BN a enviar a les biblioteques universitàries de l'Institut per part del Director, Sr. Gërguri.
- 19 setembre 2001            Entrevista amb el Director de la BN, Sr. Gërguri, i amb els 5 candidats del personal de la BN proposats:
- Sr. Ramadan Beshiri. Nascut el 1951. Cap de la Secció de Publicacions Periòdiques de la BN. Treballa a la BN des de 1972.
  - Sra. Shukrije Rama. Nascuda el 1973. Treballadora de la secció de Classificació de la BN. Treballa a la BN des de març de 2000.
  - Sr. Bedri Gashi. Nascut el 1968. Treballador de la secció de Catalogació de llibres de la BN. Treballa a la BN des de març de 2000.
  - Sr. Gjon Berisha. Nascut el 1975. Treballador de la secció de Catalogació de publicacions de la BN. Treballa a la BN des de març de 2000.
  - Sr. Shemsedin Morina. Nascut el 1967. Treballador de la Sala Central de Lectura de la BN. Treballa a la BN des de març de 2000.
- Octubre 2001                Reunió de la Comissió de Solidaritat del IJLV. Contacte amb les biblioteques universitàries de l'Institut per determinar quines acolliran els bibliotecaris kosovars, essent aquestes, o les fundacions o centres de solidaritat de la respectiva universitat, els responsables de l'acollida i l'allotjament dels bibliotecaris visitants.
- 7 gener 2002                 Arribada dels bibliotecaris kosovars a Barcelona. Distribució en dos grups de dues persones (elaborats de tal forma que els dos grups puguin mantenir una certa fluïdesa en la comprensió i l'expressió en llengua anglesa) cap a les respectives biblioteques universitàries.
- 7 gener 2002 a  
4 febrer 2002                Estada dels bibliotecaris kosovars a les diferents biblioteques de l'Institut. L'estada es distribuiria de la següent forma:

	7-13/01/2002	14-20/01/2002	21/01-4/02/2002
Grup 1	A decidir Universitat 1	A decidir Universitat 1	UAB Per a la redacció d'un projecte TEMPUS
Grup 2	A decidir Universitat 1	A decidir Universitat 1	UAB Per a la redacció d'un projecte TEMPUS

### **5.2.5. Logística, material i necessitats**

Les necessitats en l'àmbit logístic i material per a la realització d'aquesta activitat i els responsables de cada qual són els següents:

- ✓ Gestió del visat: Cadascuna de les persones visitants amb l'assessorament dels coordinadors del projecte de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës.
- ✓ Adquisició dels bitllets d'avió: Adquisició dels bitllets per part dels coordinadors tècnics del projecte.
- ✓ Recollida dels visitants en arribar: Responsables de la universitat que els acull.
- ✓ Allotjament i estada dels visitants en els diferents centres: Responsables de solidaritat de la universitat que els acull que s'encarregaran d'acompanyar-los fins que agafaran el transport que els destinarà a una altra universitat on els acolliran els responsables d'aquesta. Dotació econòmica del IJLV per a l'estada (10.000 pessetes per persona/dia, suposen 8.000 allotjament i manutenció i 2.000 de dietes).

### **5.2.6. Recursos humans i contactes**

- Els coordinadors tècnics del IJLV pel projecte
- Els responsables de solidaritat de cadascuna de les universitats que acolliran als bibliotecaris kosovars i que seran responsables de la seva recollida i del seu allotjament, així com de contactar adequadament amb el personal bibliotecari de la pròpia universitat que els realitzarà la formació i els mostrarà el funcionament de la pròpia biblioteca.
- El personal de les diferents biblioteques a visitar, així com el personal bibliotecari, o el professorat de biblioteconomia i documentació, que realitzarà el seminari a la BN de Prishtina.
- A nivell de contactes a la Universiteti i Prishtinës per a la correcta coordinació del projecte, cal remarcar les següents persones:
  - Sr. Mehmet Gërguri, Director de la Biblioteca Nacional i Universitària de Kosova
  - Sr. Thomas Ziolkowski, Buildings Manager del Rectorat Internacional de la Universiteti i Prishtinës.

### 5.2.7. Pressupost i finançament

<b>- Viatge</b>				
Visat		Cost unitari	10.000 PTA (60€)	<b>40.000 PTA (240€)</b>
Bitllets	4	Cost unitari	115.000 PTA (750€)	<b>460.000 PTA (2.765€)</b>
<b>- Estada</b>				
Persones	4	Cost persona/dia	10.000 PTA (60€)	<b>1.200.000 PTA (7.212 €)</b>
Desplaçaments, assegurança...			300.000 PTA (1.803€)	<b>300.000 PTA (1.803 €)</b>
<b>Total</b>				<b>2.000.000 PTA (12.020€)</b>

### 5.2.8. Resum de l'activitat

Tipus activitat	Visita de quatre setmanes de durada de 4 membres del personal de la BN.
Lloc de realització	Biblioteques universitàries de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	4 bibliotecaris de la Biblioteca Nacional i Universitària de Kosovo.
Participants del IJLV	Centres de solidaritat i de cooperació de les universitats del IJLV que acullen visitants. Bibliotecaris de les biblioteques universitàries que acullen els visitants. Suport dels coordinadors tècnics
Dates de realització	7 de gener a 4 de febrer de 2002

### **5.3. Dotació d'infraestructura**

---

#### **5.3.1. Justificació**

Una de les mancances més remarcables de la Universiteti i Prishtinës era la seva manca d'equipaments adients per a poder desenvolupar el treball acadèmic i de gestió en condicions. En aquest sentit doncs, una de les tasques principals de la comunitat internacional universitària fou dotar d'equipaments informàtics bona part de les Facultats, tot i així, encara existeixen centres de la Universiteti i Prishtinës, especialment aquells que es troben en localitats fora de la capital, que tenen mancances notables en aquest sentit.

En l'àmbit dels laboratoris, la Universiteti i Prishtinës ha decidit impulsar la creació d'un Laboratori Central, sense perjudici però que Facultats com la d'Agricultura, allunyada del centre de la ciutat i amb necessitats específiques d'equipaments tècnics, puguin constituir els seus propis centres laboratoris per desenvolupar-hi tasques específiques que no poden realitzar en el Laboratori Central.

#### **5.3.2. Objectius**

L'actuació de l'Institut en aquest àmbit té doncs per objectiu dotar a nivell informàtic dos centres universitaris fora de la capital, però formant part de la Universiteti i Prishtinës. Es proposa que puguin ser l'Escola de Mestres de Gjilan, i la Facultat de Minería i Metal·lúrgia de Mitrovica o bé un centre universitari de Prizren. Un altre dels objectius de l'acció és dotar a nivell d'infraestructura el laboratori de la Facultat d'Agricultura, en un edifici que reuneix les condicions necessàries per a tal efecte, situat a les afores de la ciutat de Prishtina.

Aquestes actuacions aniran acompanyades de la instal·lació, la posada en funcionament i la formació dels responsables respectius.

#### **5.3.3. Descripció de l'activitat**

Com s'ha remarcat anteriorment, l'activitat consistirà en la dotació informàtica de dos centres universitaris de la Universiteti i Prishtinës situat en una població fora de la capital, i en la dotació del laboratori de la Facultat d'Agricultura de la Universiteti i Prishtinës; totes dues accions acompanyades de la instal·lació, la posada en funcionament i la formació dels responsables, especialment en el cas del laboratori de la Facultat d'Agricultura.

#### **5.3.4. Calendari**

Juliol-Setembre 2001	Primers contactes amb la Facultat d'Agricultura per la dotació del laboratori.
Octubre-Novembre 2001	Consulta als especialistes del IJLV de l'equip convenient per a la Facultat d'Agricultura de la Universiteti i Prishtinës, atenent al pressupost de l'acció del IJLV. Contacte amb centres de Gjilan, Mitrovica i Prizren per la dotació de dues aula informàtica en dos dels seus respectius centres.

Desembre 2001	Adquisició del material de Laboratori.
Gener 2002	Enviament del material de Laboratori
Febrer-Març 2002	Realització d'un seminari de reciclatge de professorat a la Facultat d'Agricultura (com s'especifica en el punt 5.3 del present document). Aprofitant la realització del seminari, transport i instal·lació del material pel laboratori de la Facultat d'Agricultura i formació dels responsables del seu funcionament. Transport i instal·lació del material per a les aules d'informàtica i posada en funcionament de les mateixes.

### **5.3.5. Logística, material i necessitats**

Les necessitats es centren principalment en el material necessari per a dotar dues aules d'informàtica (10 ordinadors equipats, 2 impressores i 1scaner) i pel laboratori de la Facultat d'Agricultura.

Una altra qüestió important relacionada amb aquest aspecte és el transport cap a Prishtina d'aquest material. En principi es realitzaria amb avió però caldria que els coordinadors tècnics del projecte fessin les gestions pertinents per tal d'evitar les taxes de duana en tractar-se d'enviaments gratuïts de material de cooperació. En Thomas Ziolkowski, del Rectorat Internacional de la Universiteti i Prishtinës, ens proposa que ell gestioni des de Prishtina l'exempció de les taxes de duana. També cal tenir present la possibilitat del transport via l'exèrcit espanyol.

### **5.3.6. Recursos humans**

- Coordinadors tècnics dels projecte de cooperació del IJLV.
- Per la instal·lació, la posada en funcionament i la formació dels responsables del laboratori de la Facultat d'agricultura, caldrà comptar amb els professionals del IJLV desplaçats a Kosovo per a impartir un seminari en aquesta Facultat. En aquest sentit caldrà comptar amb aquesta mateixa gent per assessorar el IJLV sobre la compra dels equipaments necessaris per aquest laboratori.

### 5.3.7. Pressupost i finançament

- 2 aules informàtiques amb el material següent per cadascuna	
10 ordinadors equipats (connectats en xarxa intranet) - 2 impressores - 1 scàner - SAI (Estabilitzador de correu)	<b>2.000.000 PTA</b> <b>(12.020€)</b>
Ports de transport fins a destí	<b>700.000 PTA</b> <b>(4.207€)</b>
- Laboratori de la Facultat d'Agricultura	
Incubadora Memmert BE500 Bany aigua 15l. Digital Estufa Memmert UE500 Gerra Anaeròbica system100 Agitador Ika Mod. .Ms2 Termòmetre Checktemp 2 Termòmetre 638 Encenedor natural Sonda immersió PT-100 Controlador per pipetes Masticador Mod. Classic PH-Metro GLP 21 Destil·lador Aquatron A8000 Balança analítica 120 g. Microscopi binocular Cabina de flux laminar Autoclave Presoclave75 l. Congelador vertical Refrigerador Haake DK15 + ports fins a destí	<b>6.377.274 PTA</b> <b>(38.328)</b>
<b>Total</b>	<b>9.077.274 PTA</b> <b>(54.555€)</b>

### 5.3.8. Resum de l'activitat

Tipus activitat	Dotació d'infraestructura pel laboratori de la Facultat d'Agricultura i de sales informàtiques pel centres universitaris de Gjilan i Mitrovica o Prizren
Lloc de realització	Facultat d'Agricultura de la Universiteti i Prishtinës (Prishtina) Escola de Mestres de la Universiteti i Prishtinës (Gjilan) Facultat de Minería i Metal·lúrgia (Mitrovica) o centre universitari (Prizren)
Número de beneficiaris kosovars	Comunitat universitària de les Facultats i centres on s'instal·laran les infraestructures
Participants del IJLV	Assessors en l'adquisició i la instal·lació dels equipaments Suport dels coordinadors tècnics.
Dates de realització	Desembre 2001-Gener 2002

## **5.4. Reciclatge de professors**

---

### **5.4.1. Justificació**

Una part important de la modernització de la Universiteti i Prishtinës passa pel reciclatge dels seu professorat i l'actualització del seu coneixement, tant pel que fa a la vessant dels continguts com de la metodologia. El contacte amb altres col·legues i l'intercanvi amb altres professors pot propiciar l'adaptació del saber i alhora també la descoberta o pràctica de nous mètodes pedagògics.

Els equipaments i infraestructures són molt precaris a totes les facultats, la bibliografia és obsoleta i la que arriba fruit de la cooperació amb altres universitats és escassa i sovint en alemany o anglès, idiomes no sempre a l'abast de tots els professors i alumnes. La recerca és nul·la, així com la relació amb el món privat o de l'empresa.

És per això que la col·laboració amb departaments d'altres Facultats europees sembla un bon instrument per a facilitar la transferència de coneixements, l'intercanvi de coneixements i pràctiques, alhora que evidencia l'interès de la comunitat universitària internacional pel que es fa des de la Universiteti i Prishtinës.

### **5.4.2. Objectius**

Aportar una actualització dels coneixements teòrics i/o pràctics tant en una àrea concreta del saber o en una disciplina determinada, com en matèries més generals i bàsiques pel bon funcionament de les facultats i la universitat.

Mostrar nous mètodes pedagògics i nous enfocaments per a la docència universitària.

Facilitar l'establiment de contactes entre les facultats i els departaments de la Universiteti i Prishtinës amb col·legues d'altres facultats en el marc del IJLV, per tal d'afavorir possibles noves col·laboracions i relacions a llarg termini.

Implicar al professorat local en les accions que responen al seu propi reciclatge.

### **5.4.3. Descripció**

Consisteix en l'organització de 4 seminaris de curta durada, de 5 dies de duració (25 hores), impartits per dos professors o professores de dues universitats diferents, membres del IJLV, a realitzar-se a la Universiteti i Prishtinës i destinats a professors que imparteixin classes, fent un especial èmfasi en la participació de joves professors o recent titulats i afegint també la possibilitat de sessions obertes a l'alumnat.

És important involucrar al professorat local en aquestes activitats i per tant podria comptar-se amb la col·laboració en els seminaris de professors que hagin estat visitants del IJLV en el marc d'una altra de les accions d'aquest projecte i que podrien col·laborar en l'organització i preparació dels temes. Una proposta que recull aquesta doble via, ha estat molt ben acollida per a la Facultat d'agricultura.

Els seminaris constarien de diverses sessions, plantejades tant temàticament com metodològica pel professor visitant, amb la col·laboració del departament corresponent de la Universiteti i Prishtinës. Seria bo que combinessin enfocaments pràctics amb teòrics. L'estructura podria ser similar a la següent:

Dia 1	Dia 2	Dia 3	Dia 4	Dia 5	Dia 6	Dia 7
	Inauguració i presentació	Sessió teòrica 1	Sessió teòrica 2	Sessió pràctica 1	Sessió pràctica 2	Sortida
Arribada		Consultes individuals	Consultes individuals	Consultes individuals	Avaluació i seguiment	

Cada un dels cursos estarà coordinat per un professor del IJLV que organitzarà els continguts d'acord amb les necessitats dels professors locals. Comptarà amb la col·laboració d'un segon professor del IJLV i amb l'assistència del professorat local. Els professors hauran de preparar les sessions i el material o bibliografia que es distribuirà.

Els cursos es faran amb traducció consecutiva albanès - anglès si no és possible català o castellà - albanès.

#### 5.4.4. Àrees de treball

Donat que és especialment difícil saber quines són les prioritats per a cada una de les facultats, tot i que hem traslladat la pregunta varies vegades, una proposta, que respon al que hem conegut en les visites a la Universiteti i Prishtinës, podria ser la d'organitzar dos seminaris de temàtica general adreçats a totes les facultats (seminaris A i B) i 4 o més seminaris de temàtica més concreta, lligada al un departament o facultat.

Podrien ser els següents:

- ✓ Seminari A, adreçat a totes les facultats i en especial al personal de gestió universitària

Gestió universitària i acadèmica

- ✓ Seminari 1. Especialitzat per a la Facultat d'Agricultura i lligat al material aportat al seu laboratori. Per a realitzar amb l'ajut d'un dels professors que hagi viatjat a l'IJLV prèviament.

Altres possibles temes podrien ser:

- ✓ Seminari 2. Especialitzat, Psicologia. No hi ha cap departament que treballi qüestions llegades al conflicte, o aplicacions pràctiques de la psicologia.... Caldria un activitat molt adreçada a la pràctica professional.
- ✓ Seminari 3. Especialitzat, Ciències socials. Lligat al desenvolupament del nou departament. Es podria fer sobre sociologia electoral aprofitant les eleccions....
- ✓ Seminari 4. Especialitzat, Ciències de l'administració és un dels nous estudis de la universitat i alhora existeix molt poca experiència en la gestió i administració pública.

- ✓ Seminari 5. Especialitzat, Dret. Sobre legislació europea per exemple. Es destaca l'excés de cursos sobre Drets humans
- ✓ Seminari 6. Especialitzat per Facultats tècniques des d'una perspectiva mediambiental. La mineria, la metal·lúrgia, són activitats importants en l'activitat econòmica kosovar i existeixen departaments universitaris amb fortes mancances des de la perspectiva mediambiental o de recents innovacions tècniques.
- ✓ Seminari 7. Especialitzat, Econòmiques. Política econòmica adreçada a situacions de transició econòmica, Teoria econòmica bàsica o bé Comptabilitat.
- ✓ Seminari 8. Especialitzat, Medicina. El tracte i la relació amb el pacient, l'organització i gestió d'equips...

#### 5.4.5. Calendari

Juliol de 2001	Plantejament general del projecte al rectorat local i a l'internacional, que provoca la valoració positiva tant des del rectorat local com des de l'internacional, així com el seu suport a la realització. Primers contactes amb les Facultats d'Agricultura, de Filosofia (ara Ciències Socials) de Filologia, de Medicina i amb l'Escola universitària d'educació primària de Gijlan , que també valoren la possibilitat com a positiva.
Agost	S'actualitzen els contactes iniciats al mes de juliol i també s'inicien contactes amb les Facultats d'Art, de Dret, amb el Departament de Farmàcia de la Facultat de Medicina, amb la Facultat de Minería i Metal·lúrgia de Mitrovitza i amb la recent inaugurada Administració central de la Universiteti i Prishtinës. En tots els casos la valoració dels seminaris tal i com es proposa és positiva però en cap cas hi ha una proposta concreta a nivell temàtic. Malgrat això s'arrenca l'acord de que des de les Facultats es facilitaran noves propostes.
Setembre-October	Decisió sobre les temàtiques a desenvolupar en els seminaris. Expressió de l'interès en participar en aquesta acció concreta per part de les universitats del IJLV. Selecció de la participació del IJLV, dels professors que realitzaran la coordinació i les accions formatives. Plantejament i acord amb els departaments locals.
Nov.-Desembre	Preparació de les sessions i del professorat local. Difusió a totes les Facultats de la Universiteti i Prishtinës de les accions a realitzar, que és especialment important en el cas dels seminaris de temàtica general i oberta, ja que cal captar l'interès i la motivació del personal implicat.
20 de gener a 3 de febrer de 2002	Execució dels seminaris. És important mirar de garantir la coincidència en el temps de la major part de les accions formatives, ja que així podem garantir una millor difusió de les activitats, més visibilitat i l'aprofitament dels esforços d'organització.

Març                      Avaluació de les accions i plantejament de noves activitats i noves col·laboracions.

#### **5.4.6. Logística, material i necessitats**

L'organització de cursos a la Universiteti i Prishtinës suposa comptar amb una oficina de suport del IJLV a Prishtina durant la realització dels cursos, per a recolzar la tasca del professors visitants.

Alhora requereix garantir l'ús de sales, tal i com s'ha parlat amb la Biblioteca, el rectorat internacional i el propi Rector Sr. Kelmedi, per a disposar de tots els espais necessaris.

També és important tenir present que els cursos han d'anar acompanyats de material docent pels assistents, ja que una de les dificultats principals del professorat local és l'accés a nou material pedagògic, bibliografia actualitzada o a noves fonts de coneixement.

Durant els cursos també es repartirà als assistents un full d'avaluació pel control de la qualitat de les sessions.

#### **5.4.7. Recursos humans i contactes**

- Coordinadors tècnics dels projecte de cooperació del IJLV
- Cal comptar amb 2 professors del IJLV per a cada seminari, essent cadascun d'ells d'universitats diferents. Tots dos seran responsables de la preparació de les seves sessions i dels materials a repartir. Un d'ells serà també coordinador del curs, responsable dels contactes amb els professors locals. És necessari, i comptant amb que els professors no parlen albanès, que puguin fer les seves sessions en anglès.
- Professorat local com a col·laborador en cada seminari i el contacte o interlocutor a cada departament o Facultat on s'organitzi un seminari, o bé a nivell de rectorat.

#### 5.4.8. Pressupost i finançament

- Viatge dels professors visitants						
Bitllets		8	Cost unitari		145.000 PTA (870€)	<b>1.160.000 PTA (6.960€)</b>
- Allotjament dels professors visitants						
Persones	8	Dies	7	Cost persona/dia	7.488 PTA (45€)	<b>420.000 PTA (2.520€)</b>
- Remuneració al professorat i coordinació del curs						
Seminaris	4	Hores	25	Cost hora	12.479 PTA (75€)	<b>1.247.895 PTA (7.500€)</b>
Seminaris		4	Coordinació/seminari		49.916 PTA (300€)	<b>199.663 PTA (1.200€)</b>
- Traducció Consecutiva anglès-albanès; albanès-anglès						
Seminaris		4	Cost seminari		81.360 PTA (488€)	<b>325.450 PTA (1.956€)</b>
- Material i documentació						
Seminaris		4	Total per seminari		200.000 PTA (1202€)	<b>800.000 PTA (4.808€)</b>
- Difusió a la Universiteti i Prishtinës						<b>200.000 PTA (1202€)</b>
<b>Total</b>						<b>4.346.792 PTA (26.146€)</b>

#### 5.4.9. Resum de l'activitat

Tipus activitat	4 seminaris de 25 hores 5 dies docents i 7 d'activitat (amb cap de setmana inclòs a Prishtina)
Lloc de realització	Universiteti i Prishtinës
Número de beneficiaris kosovars	100 professors universitaris i personal de gestió
Participants del IJLV	1 coordinador i 1 professor per curs de dues universitats diferents del IJLV suport dels coordinadors tècnics
Dates de realització	20/01-3/02/2002

## **5.5. Visita de professors de la Universiteti i Prishtinës a l'Institut Joan Lluís Vives**

---

### **5.5.1. Justificació**

Tal i com dèiem una part important de la modernització de la Universiteti i Prishtinës passa pel reciclatge dels seu professorat i l'actualització del seu coneixement, tant pel que fa a la vessant dels continguts com de la metodologia. El contacte amb altres col·legues i l'intercanvi amb altres professors pot propiciar l'adaptació del saber i alhora també la descoberta o pràctica de nous mètodes pedagògics. I encara més si es fa en el context d'una universitat moderna i europea.

És per això que la col·laboració amb departaments d'altres facultats europees sembla un bon instrument per a facilitar la transferència de coneixements, l'intercanvi de coneixements i pràctiques, alhora que evidencia l'interès de la comunitat universitària internacional pel que es fa des de la Universiteti i Prishtinës.

Oferir la possibilitat a professors i membres de l'administració de la Universiteti i Prishtinës a desplaçar-se a les universitats del IJLV per a un període de temps, no és només una inversió en la formació personal del professor o professora en qüestió sinó que ha de ser també un benefici per al departament.

### **5.5.2. Objectius**

Fomentar la mobilitat entre el professorat local i el personal d'administració de la Universiteti i Prishtinës, tot oferint la possibilitat de passar una estada breu en un departament d'alguna de les universitats del IJLV.

Afavorir en especial al professorat jove i acabat de formar, especialment les dones, que fa poc hagin accedit a la carrera docent i/o que estiguin realitzant la seva tesi doctoral.

Mostrar nous mètodes pedagògics i nous enfocaments per a la docència universitària.

Facilitar l'establiment de contactes entre les facultats i els departaments de la Universiteti i Prishtinës amb col·legues d'altres facultats en el marc del IJLV, per tal d'afavorir possibles noves col·laboracions i relacions a llarg termini.

Implicar al professorat local en les accions que responen al seu propi reciclatge.

### **5.5.3. Descripció**

El IJLV oferiria beques de mobilitat a professors i personal encarregat de la gestió de la Universiteti i Prishtinës, per a que realitzessin una estada de dos mesos com a mínim en algun departament o institució universitària del IJLV. Afavorint la realització d'estades pràctiques o d'aquells professors que més endavant puguin vincular-se a alguna de les accions formatives previstes per l'IJLV. És important lligar l'estada dels professors amb possibles noves accions, com els seminaris a desenvolupar a la pròpia Universiteti i Prishtinës.

Per tal de complementar l'estada del professor es pot contemplar la possibilitat de dotar-lo de material especialitzat (bibliografia, instrumental pràctic, material pedagògic...) que passaria a formar part del material de la Universiteti i Prishtinës. En tot cas caldria fer una valoració sobre cada cas.

El nombre de beques possibles variarà segons el pressupost disponible per aquesta acció.

#### **5.5.4. Àrees de treball**

Podem pensar en tres grans blocs:

- Administració central de la Universiteti i Prishtinës. És a dir personal local encarregat de la gestió de la universitat o dels seus serveis. Hi podem incloure el personal de la Biblioteca nacional i universitària, que ja s'ha descrit anteriorment, però també l'oficina de relacions internacionals, gestió acadèmica, selecció de l'alumnat. L'experiència en aquesta mena d'activitats és molt poca i la possibilitat de conèixer experiències fora pot ser de gran utilitat per aquest personal.
- Professors locals, col·laboradors del IJLV en activitats concretes, especialment aquelles que suposen la donació de material. D'aquesta manera l'estada del professor visitant podria ser una formació aplicada.
- Professors locals seleccionats per convocatòria oberta o bé assistents als cursos impartits pel IJLV a la mateixa Universiteti i Prishtinës, vinculats a àrees del coneixement o a disciplines varies.

La voluntat d'aquesta activitat, és mirar de vincular tant com sigui possible, les beques de mobilitat a altres accions del projecte. És a dir poder portar a personal o professors que hagin participat en cursos del IJLV a Prishtina, que hagin de col·laborar amb algun dels propers cursos a fer, que treballin amb el material que s'ha portat...

#### **5.5.5. Calendari**

Juliol de 2001	Plantejament general del projecte al rectorat local i a l'internacional, que provoca la valoració positiva d'ambdós, així com el seu suport a la realització. Primers contactes amb les Facultats d'Agricultura, de Filosofia (ara Ciències Socials) de Filologia, de Medicina i amb l'Escola universitària d'educació primària de Gijlan, que també valoren la possibilitat com a positiva. WUS s'ofereix per a col·laborar amb les despeses de transport.
Agost	S'actualitzen els contactes iniciats al mes de juliol i també s'inicien contactes amb les Facultats d'Art, de Dret, amb el Departament de Farmàcia de la Facultat de Medicina, amb la Facultat de Minería i Metal·lúrgia de Mitrovitza i amb la recent inaugurada Administració central de la Universiteti i Prishtinës.
Setembre-October	Decisió sobre els departaments als que oferir les beques (relacionat amb els departaments que ofereixin la disponibilitat a l'acollida). Difusió

de les possibilitats concretes i selecció dels professors que seran becats. Plantejament i acord amb els departaments locals. Inici dels tràmits de visats.

- Octubre-Novembre Preparació de les estades al IJLV i del material que acompanyarà al professor visitant a la seva tornada a la Universiteti i Prishtinës.
- 20 de novembre a Desenvolupament de l'estada al IJLV. Cada un dels participants en el departament que hagi d'estar durant el període.
- 20 de gener<sup>2</sup>

### 5.5.6. Logística, material i necessitats

La part important de la logística de l'activitat es desenvolupa a les universitats membres del IJLV, que acullin en cada cas al professor visitant. Des de l'arribada del professor a la universitat que l'aculli, caldrà tenir previst:

- Persona de referència i contacte que pugui fer de tutor del professor visitant
- Programa de l'estada que inclogui les visites i trobades així com els elements i temari a treballar durant l'estada.
- Espai de treball amb un ordinador per a poder treballar
- Possible material o bibliografia pel professor un cop torni a Kosovo

La difusió de les possibilitats que ofereix el IJLV és molt important, ja que en dependrà arribar correctament al públic objectiu i poder seleccionar als participants al projecte que més profit en puguin treure tant a títol personal com per a la Universiteti i Prishtinës. Els diferents canals de difusió proposats són:

- Material publicitari. Especialment cartells que es penjaran en les facultats en les que el IJLV hi treballa.
- Presentació de les beques en els cursos que els professors de l'Institut Joan Lluís Vives realitzaran a la Universiteti i Prishtinës. Una bona motivació per a l'assistència és garantir una beca com a mínim entre els assistents al curs.
- A través del Rectorat i especialment de la seva oficina de relacions internacionals, que ja està en marxa.
- A partir dels canals de difusió de les ONG i projectes que es desenvolupen a la mateixa Universiteti i Prishtinës. En destaca el centre d'informació de WUS, la pàgina web de la mateixa universitat...

---

<sup>2</sup> Pel diferent calendari kosovar, aquestes semblen dates apropiades per la realització de les estades. En canvi cal tenir present que les eleccions són el dia 17 de novembre.

### 5.5.7. Recursos humans i contactes

- Coordinadors tècnics dels projecte de cooperació del IJLV
- Oficina de relacions internacionals de la Universiteti i Prishtinës, encarregada de la difusió de les ofertes i possibilitats de les universitats estrangeres i de recolzar els processos de selecció.
- Professor responsable de continguts o tutor. Cada un dels professors visitants, tindrà un corresponsal en el departament o institució en el que faci l'estada, encarregat de fer un seguiment del seu aprofitament i de garantir la seva adaptabilitat tècnica durant el període de l'estada. És important que parli alguna llengua estrangera, amb preferència l'anglès.
- Persona responsable de logística. Per tal de garantir la bona marxa de les estades al IJLV fora bo assignar una persona ( que pot ser el mateix tutor o algun membre de l'àrea de solidaritat) encarregada de les qüestions més pràctiques i de logística de l'estada (visat, allotjament, transports i desplaçaments interns...). Un contacte proper també pel professor visitant en cas d'algun problema.
- Contacte a cada una de les facultats. Ja sigui el degà o el cap del departament.

### 5.5.8. Pressupost i finançament

Les despeses de l'activitat fan referència a les de caràcter general, per a la gestió de totes les beques, i en les que fan referència a la despesa generada per a cada beca. Pel que fa al material, cal tenir present que les despeses no són les mateixes en funció de l'àrea de treball (material de laboratori o bibliografia, per exemple).

- Difusió					<b>99.832 PTA</b> <b>(600€)</b>
- Viatge					
Persones	5	Cost unitari visat		10.000 PTA (60€)	<b>50.000 PTA</b> <b>(300€)</b>
Bitllets		5	Cost unitari	100.000 PTA (601€)	<b>500.000 PTA</b> <b>(3.005€)</b>
- Estada					
Persones	5	Dies	60	Cost persona/dia (60€)	<b>3.000.000 PTA</b> <b>(18.030 €)</b>
Persones		5	Material per persona	500.000 PTA (3005€)	<b>2.500.000 PTA</b> <b>(15.025€)</b>
<b>Total</b>					<b>6.149.627 PTA</b> <b>36.960€</b>

S'ha parlat amb l'associació WUS per a possibles col·laboracions. WUS estaria en disposició de cobrir les despeses de viatge d'algun dels professors de la Universiteti i Prishtinës que visitessin el IJLV així com dels estudiants que es desplacessin.

Cal comptar també amb la possible acollida per part de la universitat membre del IJLV. Si aquesta és capaç de cobrir algunes despeses d'allotjament o manutenció, en les seves instal·lacions, l'estalvi pot suposar poder obrir la possibilitat a nous professors a participar de l'activitat.

#### 5.5.9. Resum de l'activitat

Tipus activitat	5 beques per a estades de 2 mesos
Lloc de realització	5 Universitats membres de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	5 professors universitaris i personal de gestió de la Universiteti i Prishtinës
Participants del IJLV	1 tutor per a cada un dels professors o persones visitants suport dels coordinadors tècnics
Dates de realització	20/11/2001 a 20/01/2002

## **5.6. Mobilitat d'estudiants**

---

### **5.6.1. Justificació**

A la Universiteti i Prishtinës, a l'igual que en totes les universitats d'arreu del món, els estudiants són una part fonamental de la comunitat universitària. El principal òrgan de representació estudiantil és la Unió d'Estudiants de la Universiteti i Prishtinës. Tots els estudiants de la universitat en són automàticament membres i el president és escollit per sufragi universal entre els estudiants. La Unió d'Estudiants funciona doncs, més com un Consell d'Estudiants que com una associació estudiantil.

Des de la fi de la guerra, la Unió d'Estudiants estava fortament polititzada, una situació que segons el nou cap de l'entitat, Afrim Hoti, ha canviat substancialment. Afrim Hoti fou elegit cap de la Unió d'Estudiants el desembre de 2000, entre 5 candidats més, alguns dels quals s'han integrat al treball directiu de la Unió. En el seu programa defensava la despolitització de la Unió d'Estudiants i el vetllar pels drets dels estudiants.

Malgrat això, ara per ara no hi ha més organitzacions exclusivament estudiantils a la Universiteti i Prishtinës, i amb prou feines algun grup de joves organitzats o alguna altra associació, ja sigui esportiva, cultural o de qualsevol altre tipus. En aquest sentit doncs, l'actuació del IJLV va encaminada a reforçar les estructures de participació democràtica i de representació estudiantil de la Universiteti i Prishtinës i al mateix temps a fomentar l'intercanvi d'experiències entre estudiants d'aquesta universitat i estudiants de les universitats membres de l'Institut.

### **5.6.2. Objectius**

Recolzar l'establiment d'organitzacions democràtiques d'estudiants, donar a conèixer experiències i pràctiques sobre els processos de participació estudiantil en els òrgans de gestió i de decisió de la universitat i fomentar l'intercanvi d'experiències.

Establir com a objectius de les visites de representants estudiantils i d'estudiants de diferents facultats el comparar les diferents situacions i l'establiment de vincles entres institucions estudiantils.

### **5.6.3. Descripció de l'activitat**

L'activitat consistirà en la visita de 12 estudiants de la Universiteti i Prishtinës a universitats de l'Institut Joan Lluís Vives, essent 6 estudiants membres de la Unió d'Estudiants de la Universiteti i Prishtinës i 6 estudiants d'altres entitats o grups que treballin o existeixin en el marc de la universitat.

Les visites tindrien una durada 4 setmanes, passant dues setmanes a cada una universitat del IJLV, i dividits en dos grups de 6 persones organitzats de forma que es garanteixi la pluralitat en cadascun d'ells.

Fóra bo que la visita dels joves coincidís amb la celebració de les eleccions dels representants estudiantils al Claustre General o bé a Juntes de Facultat, de manera que poguessin viure la participació estudiantil en viu.

Durant l'estada dels estudiants a cadascuna de les universitats, es realitzarà una sessió de debat a càrrec dels estudiants kosovars, oberta al conjunt de la comunitat universitària.

#### **5.6.4. Calendari**

Juliol-Setembre 2001	Trobada amb els representants de la Unió d'Estudiants on mostren el seu interès en programes d'intercanvi d'estudiants o en conèixer els sistemes de representació i participació estudiantil en altres universitats europees.
1 març 2002	Arribada dels estudiants kosovars a Barcelona.
1 a 31 març 2002	Estada dels estudiants kosovars a les universitats del IJLV. Dues setmanes a cada universitat, i dividits en dos grups de 6 persones, durant 1 mes.
31 març 2002	Retorn a Kosovo dels estudiants visitants.

#### **5.6.5. Logística, material i necessitats**

Pel que fa a les necessitats cal remarcar que es seguirà el mateix procediment que amb els bibliotecaris, és a dir, que la gestió dels tràmits de passaports i visats anirà a càrrec dels participants amb el suport dels coordinadors tècnics del projecte del IJLV. Des del IJLV també es gestionarà l'adquisició dels bitllets dels estudiants visitants que serien rebuts a les diferents universitats pels responsables dels Consells d'Estudiants, associacions d'estudiants, altres organitzacions... i pels responsables de les diferents seccions de cooperació i solidaritat de les universitats.

En aquest és interessant implicar la comunitat estudiantil a l'hora d'acollir als estudiants kosovars en domicilis d'estudiants membres de la xarxa, per tal de facilitar l'intercanvi d'experiències més enllà de l'estricta activitat en l'àmbit universitari.

Sobre la responsabilitat de l'allotjament i el transport dels kosovars s'establiria de la mateixa forma que amb el personal de la biblioteca, essent-ne responsables els diferents centres de solidaritat i cooperació de cada universitat. Cal tenir present la idoneïtat de que els estudiants kosovars s'allotgin directament amb estudiants.

#### **5.6.6. Recursos humans**

- Coordinadors tècnics del projecte de cooperació del IJLV.
- Responsables de cooperació i solidaritat de les diferents universitats del IJLV així com també els diferents Consells d'Estudiants.

- Estudiants per acollir els visitants kosovars.

### 5.6.7. Pressupost i finançament

<b>- Viatge</b>						
Persones		12	Cost unitari visat		10.000 PTA (60€)	<b>120.000 PTA (720€)</b>
Bitllets		12	Cost unitari		100.000 PTA (601€)	<b>1.200.000 PTA (7.212€)</b>
<b>- Estada</b>						
Persones	12	Dies	30	Cost persona/dia	6.000 PTA (36€)	<b>2.160.000 PTA (12.982 €)</b>
Persones		12	Cost desplaçaments interns/persona		40.000 PTA (240€)	<b>480.000 PTA (2.885€)</b>
<b>Total</b>						<b>3.960.000 PTA 23.799€</b>

### 5.6.8. Resum de l'activitat

Tipus activitat	Visita d'un mes de durada de 12 estudiants de la Universiteti i Prishtinës a les universitats del IJLV
Lloc de realització	Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	12 estudiants de la Universiteti i Prishtinës
Participants del IJLV	Centres de solidaritat i de cooperació de les universitats del IJLV que acullen visitants. Consells d'Estudiants de les universitats que acullen estudiants kosovars. Suport dels coordinadors tècnics
Dates de realització	1 a 31 de març de 2001

## **5.7. Sensibilització i difusió**

---

### **5.7.1. Introducció**

El IJLV, a partir del desenvolupament del projecte de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës, vol fer arribar a la comunitat universitària, i al conjunt de la societat, la realitat social i política que viu Kosovo i especialment donar a conèixer la situació que viu la seva Universitat.

Es pretén amb aquesta difusió que el projecte no sigui només una activitat del IJLV, sinó que siguin les diferents Facultats i departaments de les nostres universitats, així com els i les estudiants els qui es vegin implicats en les accions de col·laboració amb la comunitat homòloga kosovar. La col·laboració i la realització d'accions conjuntes pot significar una empena al desenvolupament dels currículums acadèmics, una obertura i acostament de la Universiteti i Prishtinës la realitat internacional i en general un aprenentatge i un intercanvi de coneixement tant per la Universiteti i Prishtinës, com per les nostres Universitats.

Les activitats recollides en aquest apartat es desenvoluparan principalment durant la Fase II de la realització del projecte, sense excloure la possibilitat d'incloure algunes de les activitats en el programa d'execució previst fins a març de 2002.

### **5.7.2. Objectius**

#### **✓ Objectius generals**

- Donar a conèixer la situació política actual a Kosovo, el paper de la comunitat internacional i en especial quina és la situació de la Universitat i dels professors i estudiants.
- Presentació de la presència internacional a Kosovo i la situació en la que es troba la zona, amb un breu repàs històric.
- Plantejar quines perspectives polítiques i acadèmiques de futur s'obren per a la zona.
- Donar a conèixer el projecte de cooperació del IJLV amb la Universiteti i Prishtinës.

#### **✓ Objectius concrets**

- Sensibilitzar la comunitat universitària del IJLV sobre la importància del projecte i la incorporació simbòlica de la Universiteti i Prishtinës a l'Institut.
- Plantejar quines possibilitats de cooperació existeixen amb la Universiteti i Prishtinës i els diferents membres de la comunitat universitària.
- Crear un instrument útil, modern i interactiu de divulgació del projecte i les possibilitats que ofereix.

### 5.7.3. Activitats

#### 5.7.3.1. Activitats de sensibilització en el marc de les universitats del IJLV

##### a) Pàgina Web

Creació d'una pàgina web que serveixi com a instrument de presentació i difusió del projecte i de les accions que en el context del mateix es vagin realitzant. Així mateix, la pàgina web pot servir també per divulgar la situació que viu actualment Kosovo.

La web ha presentar el projecte a nivell general, difondre les activitats que s'estan realitzant en cada moment en el marc del projecte general de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës (p. ex. en el cas de la Biblioteca Nacional i Universitària, un cop s'iniciïn les activitats, realitzar una explicació específica dels antecedents i el context i de l'execució) i pot contemplar una part interactiva que permeti als visitants de la pàgina plantejar qüestions relacionades amb la Universiteti i Prishtinës o sobre la situació Kosovo en general (i que podrien contestar o bé balcanistes de les universitats del IJLV [p. ex. Sr. Francesc Veiga] o bé directament estudiants o professorat de la Universiteti i Prishtinës, segons el cas).

La pàgina web ha de permetre col·laborar a qui desitgi fer-ho en algun aspecte del projecte o entrar en contacte amb la Universiteti i Prishtinës (p. ex. en el cas que es desitgi participar en l'acollida d'estudiants Kosovars, en la Universitat d'Estiu de Kosovo, o en qüestions similars a les proposades en el punt 5.7 de les activitats previstes).

La web serà acollida pel portal de l'Institut Joan Lluís Vives ([www.vives.org](http://www.vives.org)) i vetllaran per la seva actualització i el seu manteniment, els coordinadors tècnics del projecte així com el personal informàtic i de premsa del IJLV.

Tipus activitat	Pàgina web
Lloc de realització	Portal del IJLV
Número de beneficiaris kosovars	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Dates de realització	A partir de l'octubre de 2001

##### b) Acció conjunta de sensibilització a les universitats del IJLV i a la Universiteti i Prishtinës

Realització, mirant d'aprofitar una data simbòlica per la comunitat universitària kosovar (com podria ser l'expulsió dels albanokosovars de la Universiteti i Prishtinës) d'una acció de sensibilització conjunta a les universitats del IJLV i a la Universiteti i Prishtinës.

L'acció tindria com a objectiu la difusió del projecte i la implicació del conjunt de la comunitat universitària, mitjançant una activitat visible, atractiva, que permeti la participació directa i amb impacte als mitjans de comunicació.

La idea és organitzar una jornada simultània de recollida punts de llibre signats i dedicats.

A l'acció feta en el marc del IJLV també es recollirien llibres. És dir que la signatura d'un punt de llibre seria previ pagament d'un llibre al cost de 3€, 6€ ó 9€ que aniria a la Universiteti i Prishtinës. Les aportacions de per a l'adquisició de llibres es podran acompanyar també amb una tercera acció més visual, la realització a tots els campus de murals per enviar a Prishtina. Els noms dels aportadors i aportadores seran inclosos al llibre que es té previst editar sobre Kosovo i el projecte.

Paral·lelament a Prishtina es realitzarà la mateixa acció (que podria servir per difondre una festivitat com la de Sant Jordi). Els punts de llibre omplerts a Kosovo es destinarien a les biblioteques universitàries del IJLV.

Posteriorment s'intercanviaran els murals i els punts de llibre signats i escrits amb missatges.

Es buscarà una empresa patrocinadora que porti en Euros la mateixa quantitat recollida entre la comunitat universitària del IJLV per a la compra de llibres.

S'ha de garantir la difusió extensa de l'activitat editant tríptics, cartells, els punts de llibre necessaris... així com garantir la col·laboració de la premsa universitària i dels mitjans de comunicació en general.

Tipus activitat	Jornada de solidaritat amb la Universiteti i Prishtinës: recollida de llibres i signatura de punts de llibres
Lloc de realització	Universiteti i Prishtinës i Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	La comunitat universitària
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Dates de realització	Al març o l'abril de 2002

### c) Exposició fotogràfica itinerant

Exposició de fotografies realitzades per alumnes de la Facultat d'Art de la Universiteti i Prishtinës. L'exposició reflectirà la situació de Kosovo des dels ulls dels seus joves creadors. S'establiria un vincle molt clar amb el projecte de cooperació ja que els seus autors seran estudiants de la Universiteti i Prishtinës. Fora bo preveure que els joves fotògrafs puguin participar de la inauguració de l'exposició i alhora conèixer les facultats del IJLV on es treballa la fotografia.

Seria convenient plantejar la inauguració de l'exposició durant la setmana de Sant Jordi o prèvia, de 2002.

Tipus activitat	Exposició fotogràfica
Lloc de realització	Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	Estudiants d'Arts i joves fotògrafs de la Universiteti i Prishtinës
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Dates de realització	A partir de l'abril de 2002

#### **d) Exposició de pintures i obres d'art, itinerant**

Exposició de pintures i obres d'art, realitzades per alumnes de la Facultat d'Art de la Universiteti i Prishtinës. A l'igual que en el cas de les fotografies, és interessant degut a la relació dels autors amb la universitat i a la possibilitat de fomentar l'intercanvi d'experiències dels joves pintors kosovars amb els estudiants de les Facultats de Belles Arts del IJLV.

L'exposició de pintures planteja el problema del trasllat dels quadres. S'ha comentat el tema amb el Rectorat Internacional, i es podria cercar el mitjà de transport. Ara bé, les complicacions que aquest genera aconsellen prioritzar la resta d'activitats de sensibilització.

Tipus activitat	Exposició artística
Lloc de realització	Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	Estudiants d'Arts i joves artistes de la Universiteti i Prishtinës
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiaria
Dates de realització	A partir de l'abril de 2002

#### **e) Projecció de curtmetratges d'alumnes de cinema**

Projecció, a les diferents universitats del IJLV, de curtmetratges realitzats per estudiants de cinema de la Universiteti i Prishtinës. A l'igual que en els dos casos anteriors, existeix un lligam important amb el projecte donada la vinculació dels autors dels curts amb la universitat al mateix temps s'utilitzarà un mitjà, el cinematogràfic, força atractiu pels estudiants i més allunyat dels mitjans clàssics de sensibilització al voltant de projectes de cooperació.

Al mateix temps que s'iniciés la projecció dels curtmetratges, fora bo pensar en la visita dels joves autors kosovars a centres de comunicació audiovisual o a escoles de cinema del IJLV, per tal de fomentar la formació i l'intercanvi d'experiències amb els estudiants de les universitats de l'Institut. La projecció podria iniciar-se cap al mes d'abril de 2002, coincidint també amb les dates de Sant Jordi.

Tipus activitat	Exhibició de curts kosovars
Lloc de realització	Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	Estudiants d'Arts i joves artistes de la Universiteti i Prishtinës
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiaria
Dates de realització	A partir de l'abril de 2002

#### **f) Edició d'un llibre sobre Kosovo**

Edició d'un llibre de fotografies sobre Kosovo (partint de les fotografies dels estudiants d'aquesta disciplina artística de la Universiteti i Prishtinës) acompanyat de diversos articles breus sobre la zona que tractin varis aspectes sociopolítics generals del país i algun aspecte relacionat amb la Universiteti i Prishtinës (la coordinació dels articles breus podria realitzar-la el professor Francesc Veiga).

La coordinació general de l'edició del llibre aniria a càrrec dels coordinadors tècnics del projecte. La qüestió de la cessió dels drets de reproducció de les fotografies caldria lligar-la al fet de poder exposar en les diferents universitats del IJLV i pel que fa als articles es podria apel·lar a la solidaritat dels seus autors per evitar despeses en matèria de drets i limitant aquestes únicament a impressió.

Tipus activitat	Edició d'un llibre
Lloc de realització	Coordinació del IJLV
Número de beneficiaris kosovars	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiaria
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiaria
Dates de realització	A partir del maig de 2002

#### **g) Sessió de debat**

Acompanyant la inauguració de les exposicions, es podrien realitzar sessions de debat, o taules rodones (que també podrien utilitzar-se per presentar el llibre a les diferents universitats) presentant el projecte del IJLV i la situació general de Kosovo.

Les sessions podrien tenir una composició mixta:

- Exposició de material gràfic real o elaborat que acompanyi al mateix temps la sessió, instal·lada uns dies abans.
- Divulgació de material gràfic: vídeo elaborat, pel·lícula...
- Presència de professors convidats, alumnes... Kosovars per a participar en la sessió i donar testimonis de primera mà. O bé aprofitar les persones de les nostres Universitats que hi han estat.

Podríem pensar en diverses alternatives, en sessions complertes o bé més breus, però el contingut podria ser:

##### **Sessió completa**

- conductor/a que fa una presentació general de la sessió
- vídeo (10 min. màx.)
- presentació del projecte del IJLV
- preguntes i/o debat
- també es podria pensar en una pel·lícula, per completar una sessió més llarga.

##### **Sessió breu**

Caldria pensar en una sessió més breu, per a situacions que ho requereixin, en la que només es fa presentació i debat.

En aquestes sessions es podria utilitzar els següents materials:

- Fotos, mapes dinàmics
- Material publicitari dels diferents bàndols
- Material de sensibilització, mines... dels organismes internacionals oficials i de les ONG
- Presentació gràfica del projecte del IJLV (transparències, pòsters o cartells ..)
- Conductor/a de la sessió (preparació del material, explicació, respondre preguntes...)
- Bibliografia i material de referència: pel·lícules, articles, llibres...

La realització d'aquestes sessions de debat complementàries a les exposicions correrien a càrrec dels diferents centres de solidaritat o cooperació de les universitats del IJLV. Els coordinadors tècnics del projecte de l'Institut facilitarien la documentació i els contactes necessaris per a la seva realització, que s'aconsella que sigui coincidint amb la realització a la seva universitat de les exposicions o de les projeccions programades.

Tipus activitat	Sessió de debat i presentació del projecte
Lloc de realització	Universitats de la xarxa IJLV
Número de beneficiaris kosovars	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Participants del IJLV	La comunitat universitària n'és la potencial beneficiària
Dates de realització	A partir de l'abril de 2002

#### **h) Altres possibilitats**

- ✓ Vídeo amb entrevistes a persones vinculades amb el conflicte i amb el territori de Kosovo:
  - imatges d'abans i ara
  - opinions i testimonis del conflicte i post-conflicte
  - tasca que estan fent les ONG, els organismes internacionals
  - la situació a la universitat, la vida dels estudiants, la situació a les aules...
  - realitat i perspectives de futur, anhels, desigs...
- ✓ Pòsters, cartells o material per a la difusió del projecte:
  - Albanès/català explicant la incorporació simbòlica, per penjar a Universitats i Universiteti i Prishtinës i convidant a interessar-se per les possibilitats que ofereix
  - Amb l'anunci de la incorporació simbòlica
  - Presentació d'accions concretes a desenvolupar/des (cursos, intercanvis...)
  - Una sèrie presentant l'evolució històrica i la situació actual.

#### **5.7.4. Pressupost**

- Activitats de sensibilització de la Fase I	
<b>Total</b>	<b>2.000.000 PTA 12.020€</b>

#### **5.7.4.2. Actuacions de difusió del projecte als mitjans de comunicació**

##### **a) 30 minuts**

Realització d'una proposta a l'equip del programa 30 minuts, de Televisió de Catalunya, per tal de realitzar un programa sobre la situació actual a Kosovo. "Kosovo: 2 anys després" podria ser una idea, el documental podria parlar més concretament de la situació en l'àmbit de l'ensenyament i fer referència al projecte de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës que duu a terme el IJLV.

A tal efecte caldrà redactar un projecte específic per TVC oferint-los la possibilitat d'aparèixer com a patrocinadors en les exposicions i projeccions que es realitzaran en les 18 universitats de l'Institut.

##### **b) Projecció al Canal 33 dels curtmetratges d'estudiants de cinema kosovars**

En la proposta a realitzar a TVC es pot incloure la projecció en un programa que el Canal 33 té dedicat a curtmetratges d'estudiants de cinema dels curts realitzats per estudiants kosovars amb la menció especial de la seva estada a les universitats de l'Institut així com del projecte que aquest realitza de cooperació amb la Universiteti i Prishtinës.

Aquesta proposta cal detallar-la amb exactitud en un document-projecte específic a trametre a TVC lligant la realització del documental 30 minuts i la projecció dels curtmetratges dels estudiants de la Universiteti i Prishtinës

## **5.8. Activitats previstes a la Fase II**

---

Bona part de les activitats previstes en aquesta segona fase del projecte plantegen el desenvolupament i la continuïtat d'activitats iniciades en la Fase I. Així mateix, també s'hi inclouen noves accions la realització de les quals s'iniciarà durant el període comprès entre els mesos d'abril de 2002 i juny de 2004.

En algunes de les accions s'indiquen les possibles fonts de finançament que es podria obtenir per a les mateixes.

### **5.8.1. Biblioteca**

Organització d'un seminari sobre gestió bibliotecària a la Biblioteca Nacional i Universitària de Kosovo amb la participació de professionals de l'Institut Joan Lluís Vives i els membres de la BN desplaçats a les biblioteques del IJLV, destinat al conjunt dels treballadors i treballadores de la BN.

El seminari correria a càrrec de dos professors de Biblioteconomia i Gestió de Documentació de les universitats del IJLV, el seminari tindria una durada d'una setmana (5 dies hàbils) i seguiria les mateixes pautes de realització que els seminaris de reciclatge de professorat a la Universiteti i Prishtinës de la Fase I.

En l'àmbit material s'aprofitaria la visita dels professors del seminari per dur una dotació de material al mateix nivell que la que es realitza amb la resta de seminaris de reciclatge. Al mateix temps caldria valorar la possibilitat d'adquirir un software de gestió bibliotecària per procedir a la informatització de la Biblioteca Nacional i Universitària.

Suport a la redacció i presentació d'un projecte TEMPUS destinat a habilitar la BN. El termini de presentació del projecte s'acaba el 15 de desembre de 2002.

Data de realització: Abril-Juny de 2002

Pressupost orientatiu: 6.500 € (sense el software de gestió)

Finançament: Indústria de l'edició

### **5.8.2. Dotació d'infraestructura**

Seguint amb la tasca de dotar la Universiteti i Prishtinës amb equipaments adients per poder desenvolupar en condicions el treball acadèmic, en aquesta Fase II de la realització del projecte, el IJLV planteja la necessitat de continuar amb la dotació d'infraestructura per a les diferents facultats de la Universiteti i Prishtinës.

En aquest àmbit podrien plantejar-se dues línies de treball:

- Continuitat de la col·laboració amb la Facultat d'Agricultura i dotació de nou material per al seu laboratori. També podria contemplar-se la possibilitat de col·laborar en la dotació i el manteniment del Laboratori Central de la Universiteti i Prishtinës.

- Col·laboració amb el projecte de construcció d'un laboratori d'idiomes a la Facultat de Filologia que tenen previst dur a terme WUS Austria i ATA (Academic Training Association) per tal de poder realitzar-hi en condicions cursos en llengües estrangeres.

També pot contemplar-se la dotació d'alguna sala informàtica tal i com està previst de realitzar en alguns centres perifèrics de la Universiteti i Prishtinës durant les accions de dotació d'infraestructura contemplades a la Fase I del projecte.

Data de realització: abril 2002-abril 2003

Pressupost orientatiu: 108.000 €

Finançament: Indústria d'edició, Companyies informàtiques

### **5.8.3. Reciclatge del professorat a la Universiteti i Prishtinës**

Organització de cinc seminaris anuals destinats al reciclatge del professorat de la Universiteti i Prishtinës per tal d'aportar una actualització dels coneixements teòrics i/o pràctics tant en una àrea concreta del saber o en una disciplina determinada, com en matèries més generals i bàsiques pel bon funcionament de les facultats i la universitat.

Aquests seminaris seguirien el mateix funcionament que els realitzats durant la Fase I, és a dir, tindrien una durada d'una setmana (5 dies hàbils) amb 25 hores de docència realitzades per dos professors de diferents universitats del IJLV. Els seminaris també haurien d'implicar el professorat local en unes accions destinades al seu reciclatge.

Les diferents àrees de treball sobre les quals tractarien els seminaris s'anirien definint segons les prioritats establertes pel personal docent de la Universiteti i Prishtinës.

Data de realització: Primer cicle de 5 seminaris durant els mesos d'octubre i novembre de 2002; Segon cicle de 5 seminaris durant els mesos d'octubre i novembre de 2003.

Pressupost orientatiu: 61.500 €

Finançament: Cercar finançament específic per a cada seminari entre empreses del sector.

### **5.8.4. Visita de professors al IJLV**

Per continuar fomentant el reciclatge del professorat de la Universiteti i Prishtinës i l'actualització i l'aprofundiment dels seus coneixements, des del IJLV es mantindrà oberta una borsa d'ajuts de mobilitat per tal de facilitar anualment l'estada de cinc professors de la Universiteti i Prishtinës en universitats del IJLV per tal realitzar estudis de tercer grau, tesis doctorals o actualització de coneixements. La concessió de les beques anuals de mobilitat anirà estretament lligada als seminaris realitzats per professorat del IJLV a la Universiteti i Prishtinës.

Data de realització: Oberta d'abril de 2002 a juny de 2004.

Pressupost orientatiu: 120.000 € (12.000 € per beca de mobilitat assignada)

### **5.8.5. Mobilitat d'estudiants**

Seguint la línia oberta en la Fase I del projecte, continuar oferint beques de mobilitat destinades al coneixement de la participació estudiantil (d'un mes de durada) en les universitats del IJLV, però obrir a partir d'abril de 2002 una línia de beques de mobilitat per a estudiants per tal d'estar durant períodes més llargs de temps (sis mesos) a les universitats del IJLV amb finalitats formatives.

S'oferirien anualment una quinzena de beques que es distribuïren entre el dos tipus de beca de mobilitat que oferiria l'Institut Joan Lluís Vives als estudiants de la Universiteti i Prishtinës.

Data de realització: Oberta d'abril de 2002 a juny de 2004.

Pressupost orientatiu: 80.000 €

### **5.8.6. Pràctiques clíniques**

Obrir una línia específica d'intercanvi d'estudiants de les Facultats de Medicina fomentant les estades d'estudiants de Medicina de la Universiteti i Prishtinës en hospitals universitaris de la xarxa IJLV i al mateix temps estades d'estudiants del IJLV a la Facultat de Medicina de la Universiteti i Prishtinës.

La viabilitat d'aquesta activitat serà avaluada pel professorat de la xarxa d'universitats IJLV que es desplaçarà a la Universiteti i Prishtinës per realitzar un seminari sobre la matèria.

Data de realització: Octubre-Novembre 2002 i Octubre-Novembre 2003.

Pressupost orientatiu: 36.000 €

### **5.8.7. Sensibilització**

Continuació de les tasques de sensibilització definides a l'apartat d'activitats previstes de la Fase I. Les activitats a desenvolupar en el marc d'aquesta acció serien les següents:

- Manteniment i actualització de la pàgina web del projecte
- Exposició fotogràfica itinerant
- Exposició de pintures itinerant
- Projectió de curtmetratges d'alumnes de cinema
- Edició d'un llibre sobre Kosovo
- Sessions de debat

Lligat a les exposicions i les projeccions, possibilitar l'estada d'estudiants de la Facultat d'Art de la Universiteti i Prishtinës, autors de les fotografies, les pintures i els curtmetratges, en Facultats de Belles Arts de les universitats del IJLV

Data de realització: Des d'abril de 2002

Pressupost orientatiu: 30.000 €

Finançament: Entitats privades, CCRTV, mitjans de comunicació...

#### **5.8.8. Difusió**

Tal i com es planteja en aquest mateix apartat a les activitats previstes per a la Fase I, concretar la realització d'un *30 minuts* sobre Kosovo, on es mencioni específicament el projecte de cooperació acadèmica que duu a terme el IJLV, així com la projecció al Canal 33 dels curtmétratges realitzats per estudiants kosovars, fent també menció expressa del projecte amb la Universiteti i Prishtinës.

Data de realització: Des d'abril de 2002.

#### **5.8.9. Lectorats de català i castellà a la Universiteti i Prishtinës**

Potenciar la creació, cara al curs acadèmic 2002-2003, d'un lectorat en llengua catalana, en col·laboració amb l'Institut Ramon Llull, i d'un altre en llengua castellana, en col·laboració amb l'Instituto Cervantes.

Data de realització: Des de setembre de 2003.

Pressupost orientatiu: 30.000 €

Finançament: Institut Ramon Llull, Instituto Cervantes, Empreses d'edició...

#### **5.8.10. Intercanvis d'estudiants en universitats i cursos d'estiu**

Crear beques de mobilitat per tal que estudiants de la Universiteti i Prishtinës puguin assistir als cursos d'estiu que ofereixen les diferents universitats del IJLV i oferir la possibilitat als estudiants del IJLV d'assistir a la Universitat d'Estiu de Kosovo que realitza la Universiteti i Prishtinës.

Assignar 20 beques anuals de mobilitat per a cursos d'estiu per un import de 1.500 €

Data de realització: Juliol-Agost 2002 i Juliol-Agost 2003.

Pressupost orientatiu: 60.000 €

#### **5.8.11. Formació del personal de l'administració central i de l'oficina de relacions internacionals de la Universiteti i Prishtinës**

Oferir la possibilitat a personal de l'administració central i de l'oficina de relacions internacionals de la Universiteti i Prishtinës de realitzar estades a les universitats del IJLV i realitzar un seminari sobre gestió universitària a Prishtina obert a tot el personal de l'administració central.

En aquest sentit es podrien oferir 3 beques de mobilitat anuals d'un mes de durada i es podria realitzar anualment un seminari de gestió (un genèric sobre gestió universitària i un altre més concret sobre gestió de l'oficina de relacions internacionals).

Data de realització: Des d'abril de 2002.

Pressupost orientatiu: 30.300 €

#### **5.8.12. Ajut a la traducció de bibliografia universitària bàsica a l'albanès**

Obrir una línia d'ajuts destinada a fomentar la traducció de la bibliografia universitària bàsica a la llengua albanesa donada la mancança existent en aquest sentit.

Data de realització: Des d'abril de 2002.

Pressupost orientatiu: 30.000 €

## **6. Recursos necessaris i pressupost**

### **6.1. Recursos necessaris: humans, materials i tècnics**

---

#### **Recursos humans**

Personal:

- 2 coordinadors de projecte a jornada completa
- 1 responsable local a cada universitat del IJLV pel desenvolupament de les accions a realitzar a cadascuna.
- 1 ajudant (personal local) del coordinador de projecte a Prishtina.
- Estudiants participants de les accions d'acollida, visites i de sensibilització que es realitzaran tant a Kosovo com al IJLV.
- Professorat i personal de les universitats, participants en les accions de formació i reciclatge, tant a Kosovo com als territoris del IJLV.

#### **Recursos materials**

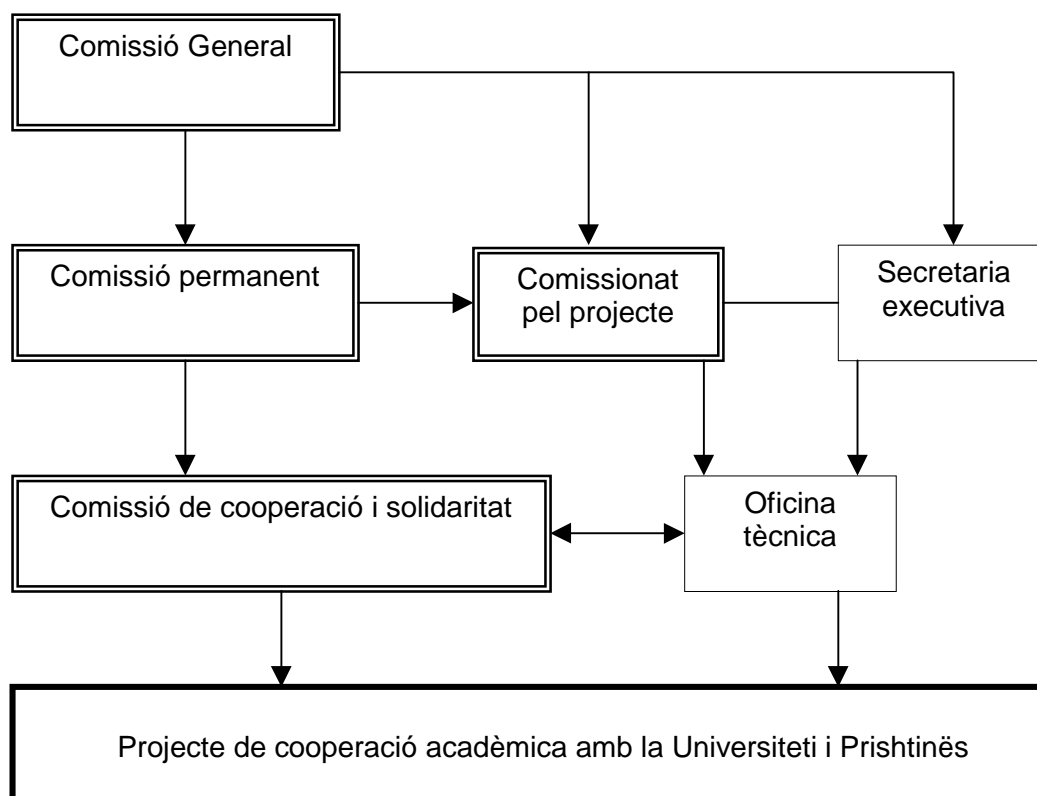
- Una oficina de projecte equipada amb telèfon, correu electrònic, fax, dos equips informàtics i mobiliari, ubicada als territoris del IJLV.
- Una oficina de projecte equipada amb telèfon, correu electrònic, fax, un equip informàtic i mobiliari, ubicada a la Universiteti i Prishtinës.
- Infraestructures a cadascuna de les universitats que pertanyen al IJLV per al desenvolupament de les diverses activitats que se'ls encarregui des de l'oficina de projecte.

#### **Recursos tècnics**

Tots els materials tècnics (bibliografia especialitzada, materials de laboratoris, material informàtic, etc.) seran adquirits, amb criteri consensuat entre l'Institut i la Universiteti i Prishtinës segons les necessitats avaluades, als territoris del IJLV, i després enviats a Kosovo.

## 7. Estructura executiva

L'èxit del **Projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës**, depèn en gran mesura de la implicació i coordinació de les universitats membres de la xarxa. Per tal de garantir-ho, per garantir també un adequat flux d'informació i d'assegurar alhora la bona execució del projecte, cal una perfecta organització de cadascun dels agents implicats.



## 8. Pressupost detallat

### 8.1. Ingressos

Fase I

Organismes i institucions	Quantitat (PTA)	Quantitat (€)	%
Generalitat de Catalunya	25.000.000	150.253	54,3
Govern de les Illes Balears	1.000.000	6.010	2,2
Universitat de València	10.000.000	60.100	21,7
Universiteti i Prishtinës	2.000.000	12.020	4,3
Xarxa d'universitats IJLV	6.000.000	36.060	13,0
Esponsorització privada	2.000.000	12.021	4,3
<b>Total</b>	<b>46.000.000</b>	<b>276.465</b>	<b>100</b>

### 8.2. Despeses

Fase II

(en euros)	Costos de personal			Despeses de viatge, estada i instal·lació	Equipament	Impressió i publicació	Despeses generals	Altres despeses	Total	% sobre cost global
	Tasques acadèmiques		Tasques administratives							
	Personal del consorci	Experts externs								
Acció general del projecte	19.545	3.606	1.803	12.020	9.616	0	4.808	2.752	<b>54.150</b>	19,6
Activitats										
5.2	3.005	1.503	150	13.583	1.803	0	1.202	240	<b>21.486</b>	7,8
5.3	301	0	301	0	62.368	0	0	4.207	<b>67.177</b>	24,3
5.4	3.005	9.301	150	15.506	1.503	6.010	601	1.956	<b>38.032</b>	13,8
5.5	3.005	601	150	21.035	17.429	600	601	301	<b>43.722</b>	15,8
5.6	3.005	601	150	23.079	0	0	902	721	<b>28.458</b>	10,3
5.7	3.005	3.005	301	0	1.803	13.823	1.503	0	<b>23.440</b>	8,5
<b>Total</b>	<b>34.871</b>	<b>18.617</b>	<b>3.005</b>	<b>85.223</b>	<b>94.522</b>	<b>20.433</b>	<b>9.617</b>	<b>10.177</b>	<b>276.465</b>	<b>100,0</b>
% sobre cost global	12,6	6,7	1,1	30,8	34,2	7,4	3,5	3,7	100,0	

## **9. Viabilitat del projecte i continuïtat després de la seva execució**

### **9.1. Viabilitat sociocultural**

#### **Adequació als factors socioculturals de la zona**

El projecte, des de qualsevol punt de vista, està clarament marcat per dues situacions que s'han donat contemporàniament a Kosovo des de l'any 1989. D'una banda, està la situació negativa dels anys de marginació i aïllament viscuts i per això aquest projecte s'adaptarà a la situació de mancances econòmiques i subdesenvolupament educatiu, formatiu i tècnic existents a Kosovo i que ha afectat i afecta, des del punt de vista social i cultural a la població albanokosovar. De tots els sectors de població es percep un gran interès per oblidar el seu passat i reprendre la vida quotidiana, però, especialment, dels joves en edat universitària. El dia a dia d'aquest sector poblacional ha estat durant els darrers deu anys condicionat per la situació política de Kosovo.

D'altra banda, una segona situació molt positiva, tot i la separació soferta, és l'existència d'un sistema, clandestí però bé organitzat, que ha permès mantenir mínimament la formació educativa, la sanitat, etc. d'un gran nombre de població també kosovar, en aquest cas, albanokosovar. A més, d'ençà de juny de 1999, i tal i com s'explica a l'apartat 4.5 d'aquest mateix projecte, on es fa referència al context actual, la Universiteti i Prishtinës ha fet substancials avenços per tal d'homologar-se a les universitats europees garantint la plena homologació dels seus estudis i de la seva activitat acadèmica a les directrius apuntades pels conjunt de les universitats europees a la Declaració de Bolonya.

Aquesta capacitat de sacrifici, d'iniciativa i d'avançament garanteix que el component humà se'n sortirà amb èxit en el desenvolupament del projecte del IJLV.

#### **Relació del soci local amb els beneficiaris**

Els beneficiaris del projecte són tots els professors, estudiants i professionals de la Universiteti i Prishtinës. La majoria dels professors han tornat a fer classes a la universitat després de molts anys de segregació i alguns, fins i tot, d'exili, exactament igual que ha passat amb els professionals de l'administració, la gestió i els serveis. Per la seva banda, ara tots els estudiants tornen a disposar de les instal·lacions universitàries després d'anys de formació insuficient i clandestina, i poden, de manera efectiva, continuar els seus estudis o reprendre'ls amb normalitat.

#### **Criteris de selecció dels beneficiaris**

El projecte està concebut per al benefici de tots els col·lectius de la comunitat universitària de la Universiteti i Prishtinës com es pot comprovar (vegeu els punts «Objectius» i «Activitats previstes»).

Els beneficiaris directes, d'una banda, seran els professors del quadre docent i investigador i professionals en actiu de la Universiteti i Prishtinës, pel que fa al reciclatge de la seva formació i la posada al dia dels seus coneixements i al desenvolupament d'eines de gestió acadèmica i de serveis universitaris; i d'altra banda, aquests col·lectius i els estudiants matriculats a la Universiteti i Prishtinës, pel que fa a la dotació d'equipaments, l'establiment de contactes amb altres universitats estrangeres, la promoció de la participació democràtica i del teixit associatiu universitari i l'organització d'activitats i esdeveniments a Kosovo.

Lògicament, els beneficiaris indirectes del projecte no passaran cap criteri de selecció.

### **Efecte de l'acció en la població més vulnerable**

La primera cosa que cal aclarir és que l'acció del projecte va dirigida a la rehabilitació i recuperació d'un dels elements més importants per a la vida docent, cultural i social de qualsevol societat: el sistema universitari, pel benefici que aquest comporta per a la població. La universitat, com entitat, ha de ser el centre difusor de l'educació, la formació (docent, tècnica, cultural, social i personal), dels drets humans i de valors com la pau, la llibertat, la democràcia, la tolerància, la solidaritat i la cooperació, i d'altres.

Aquest projecte, però, s'adreça especialment als col·lectius que integren aquesta institució: el professorat, els professionals i l'estudiantat. D'aquests, la població més vulnerable ha estat i és, sens dubte, el col·lectiu dels joves universitaris (vegeu el punt 8.1. «Adequació als factors socioculturals de la zona»).

Per tant, és lògic pensar que l'efecte d'un projecte que està clarament abocat a la recuperació i enfortiment d'un dels sectors de la població més vulnerables (i no només a aquest) no pot ser més que de signe positiu.

### **Grau d'implicació, motivació i participació dels beneficiaris en el disseny i execució**

Màxim. Des del començament tant les autoritats, el professorat i els professionals, com les associacions d'estudiants de la Universiteti i Prishtinës, han participat per mitjà de suggeriments, intenses sessions de treball i propostes concretes en la concepció i elaboració del projecte.

Finalment, s'ha de comentar que tant les facultats i els seus departaments com les associacions d'estudiants han posat a disposició les seves infraestructures i instal·lacions perquè puguin ser utilitzades per al desenvolupament del projecte.

## **9.2. Viabilitat econòmica i financera**

---

### **Anàlisi econòmica de viabilitat**

Es parteix d'un pressupost realista i rigorós, així com del compromís de finançament per part de diverses entitats. El projecte compta, per a la seva segura realització, amb el suport econòmic de la Generalitat de Catalunya, del Govern de les Illes Balears a més de la resta d'institucions universitàries que participen en el projecte.

### **Propietaris de les infraestructures després de l'execució del projecte**

La Universiteti i Prishtinës serà la propietària de tots els equipaments i del material que s'hi enviarà. També es farà partícip de la correcta gestió i bon ús d'aquests equipaments a les associacions d'estudiants de la mateixa Universitat de Prishtina.

### **Responsables de l'acció després de l'execució del projecte i capacitat financera i de gestió d'aquests**

La responsabilitat de l'acció després de l'execució del projecte passarà a mans de la Universiteti i Prishtinës. Així mateix, també s'utilitzaran per a la continuació del projecte, tots els recursos externs que puguin generar-se provinents de donacions, subvencions, convenis de col·laboració, etc. S'ha d'insistir en aquest cas en el fet diferencial que suposa que el soci local sigui una universitat i, a més, pública, la qual cosa garanteix la seva capacitat financera.

## **9.3. Viabilitat tècnica**

---

El projecte es planteja després dels dos anys d'experiència en la col·laboració amb altres universitats de l'antiga Iugoslàvia, dins del marc d'una actuació conjunta marcada pel programa del govern de la Generalitat de Catalunya i dels més de cinc anys d'experiència de les universitats de Catalunya i el País Valencià, en el marc de les seves actuacions individuals. D'altra banda, també hi ha l'experiència d'algunes de les universitats de Catalunya amb altres col·lectius de països de l'antiga Iugoslàvia va començar a l'any 1992 durant el conflicte de la guerra de Bòsnia.

Aquesta experiència d'actuació atorga al projecte garantia d'èxit suficient des del punt de vista tècnic.

## **9.4. Viabilitat política**

---

### **Adequació del projecte als programes i polítiques d'actuació nacional i regional del país destinatari**

#### **Polítiques de reconstrucció**

Es contempen totes les polítiques acordades en el marc dels acords de pau i les resolucions generals de l'Organització de Nacions Unides (Normes Uniformes), les de la Unió Europea i del Consell d'Europa, així com les directrius decidides per les seves missions a Kosovo.

#### **Actitud de les autoritats locals**

L'actitud de les autoritats locals s'ha mostrat clarament positiva durant les nombroses visites intercanviades i sessions de treball, tant a nivell personal com institucional. El Rector Zejnel Kelmendi i el seu equip de la Universitat de Prishtina han manifestat el seu suport perquè es

desenvolupin a Kosovo diversos programes de cooperació i desenvolupament, en general, i d'altres que tracten la problemàtica que ens ocupa, en particular. Cal matisar, a més, que han mostrat un interès preferencial per aquest tipus de programes que promouen la intervenció i la recuperació de diferents sectors de població del país.

### **9.5. Impacte mediambiental**

Les actuacions i activitats previstes durant el desenvolupament del projecte no comporten cap intervenció de reconstrucció física dels edificis de la Universitat de Prishtina, i per tant, no tindran cap mena d'impacte mediambiental.

Ara bé, les actuacions de sensibilització i de promoció de tasques de voluntariat i de desenvolupament de programes socials (suport i atenció a estudiants amb disminucions) a la Universitat de Prishtina, tindran com a resultat, en el futur, l'eliminació de les barreres arquitectòniques de la universitat, i aquestes accions sí que tindran un impacte mediambiental molt positiu.

## 10. Seguiment i evolució del projecte

Pel que fa al seguiment del projecte en la seva concepció global, el IJLV s'ha assegurat l'assessorament, el seguiment i l'avaluació interna per part de professionals reconeguts, pertanyents a les comunitats universitàries de les universitats integrants de l'Institut i a la comunitat universitària de la Universiteti i Prishtinës.

D'altra banda, el desenvolupament del projecte es farà de manera modular, és a dir, plantejant subprojectes que plegats conformaran el conjunt del projecte, i que seran desenvolupats per àrees per les universitats de l'Institut, de forma individual o conjunta segons sigui més productiu per al projecte.

Aquests subprojectes i les activitats que comportin tindran un programa d'activitats propi, amb els objectius, cronogrames d'activitats, indicadors del grau de compliment i resultats corresponents. A més, cadascun d'aquests subprojectes i de les seves activitats es desenvoluparan d'acord amb un model contractual, és a dir, existirà un compromís entre el IJLV i la Universiteti i Prishtinës pel qual s'aniran complint les fases del projecte, amb els suports que aquestes comportin, en funció de l'arribada als resultats plantejats prèviament.

Aquest sistema permetrà una avaluació del seguiment del projecte més senzilla i pràcticament continua.

En qualsevol cas, el IJLV establirà com a indicadors genèrics del grau d'acompliment dels resultats que s'esperen assolir, bàsicament, les consecucions dels objectius enumerats en punts anteriors d'aquest document, és a dir:

- La dotació dels materials de laboratori, dels fons bibliogràfics que comportin la millora efectiva de la qualitat de la docència, la recerca i la gestió acadèmica de la Universiteti i Prishtinës.
- La celebració de seminaris i cursos, la consecució d'estades i l'establiment de xarxes de col·laboració que comportin el reciclatge i l'actualització efectiva del quadre docent i investigador de la Universiteti i Prishtinës.
- La celebració de cursos i seminaris de gestió acadèmica i el suport a l'oficina de Relacions Internacionals que comportin el desenvolupament efectiu de noves eines pròpies de gestió acadèmica per part de la Universiteti i Prishtinës.
- L'accés i la inclusió de la Universiteti i Prishtinës en xarxes i grups de debat europeus i internacionals així com la seva participació en fòrums i conferències que comportin la connexió efectiva i definitiva amb la resta de la comunitat universitària mundial.
- La celebració de jornades de formació de les associacions i grups estudiantils kosovars de base democràtica en gestió associativa i en treball voluntari de caire social que comportin la seva participació efectiva en el teixit associatiu estudiantil.

Les fonts de verificació de tots aquests indicadors genèrics del projecte, així com les dels indicadors específics dels subprojectes que es generin, són tots els documents que s'han vingut elaborant des de la visita de prospecció del IJLV al mes de novembre de 1999 a Prishtina.

Finalment, cal indicar que s'aniran editant diversos documents bibliogràfics, fotogràfics i videogràfics amb la intenció de mostrar els resultats obtinguts.

## 10. Riscos i presumpcions

La peculiar situació que es viu a Kosovo fa que calgui considerar diversos factors. En primer lloc cal tenir en compte que existeix població a Kosovo que no té passaport (únicament la documentació expedida per les Nacions Unides) fet que dificulta l'obtenció del visat per a la sortida del país. Cal tenir present que la inestabilitat que viu actualment Macedònia dificulta els tràmits burocràtics que fins a principis de 2001 molts albanokosovars realitzaven a Skopje, la seva capital. Actualment Sofia, a Bulgària, o el mateix Belgrad, a Iugoslàvia, són alternatives a l'hora de tramitar visats.

En segon lloc cal recordar que el 17 de novembre de 2001 es realitzen eleccions generals a Kosovo. El govern resultant d'aquest procés electoral assumirà les tasques d'administració que des de juny de 1999 realitzava de forma interina la missió de les Nacions Unides a Kosovo (UNMIK). Això significa que des de novembre de 2001 la població kosovar assumirà plenament la gestió en matèria d'educació i passarà a ésser plenament responsable, en el nostre cas, de la Universiteti i Prishtinës, una responsabilitat que fins ara es compartia amb representants de la missió de les Nacions Unides.

Pel que fa al aspectes relacionats amb el seguiment tècnic del desenvolupament del projecte, s'establiran mecanismes de control i prevenció que permetin una vigilància permanent, per tal de corregir els inconvenients que puguin sorgir al llarg del procés. El sistema d'avaluació continua mitjançant la comprovació dels indicadors de grau de compliment permetrà preveure els riscos amb suficient antelació.

Finalment, per part dels responsables del projecte, tant als territoris del IJLV com a Kosovo, es crearan les expectatives i els desigs per fer un esforç que permeti que el projecte afavoreixi l'establiment de lligams tant acadèmics com personals, i que faci que, un cop acabat, els resultats tinguin continuïtat i efectes a llarg termini.

## 11. Suports i col·laboracions

El projecte de cooperació acadèmica amb la Universiteti i Prishtinës és possible gràcies a la coordinació i aportacions del Institut Joan Lluís Vives i les universitats que el formen:

Universitat d'Alacant  
Universitat d'Andorra  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Universitat de Barcelona  
Universitat de Girona  
Universitat de les Illes Balears  
Universitat Internacional de Catalunya  
Universitat Jaume I  
Universitat de Lleida  
Universitat Oberta de Catalunya  
Universitat de Perpinyà  
Universitat Politècnica de Catalunya  
Universitat Politècnica de València  
Universitat Pompeu Fabra  
Universitat Ramon Llull  
Universitat Rovira i Virgili  
Universitat de València  
Universitat de Vic  
.....  
*Universiteti i Prishtinës (incorporació simbòlica)*

Així com amb el suport de:

Generalitat de Catalunya  
Govern de les Illes Balears  
Universitat de València